

実用フィリピン語会話

第1回

Magandang umaga ho.[マガンダン ウマーガ ホッ]

「おはようございます。(美しい朝です。)」

Magandang umaga po.[マガンダン ウマーガ ポッ]

「おはようございます。(美しい朝です。)」

Magandang tanghali ho.[マガンダン タンハーリッ ホッ]

「(昼ごろ) こんにちは。(美しい昼です。)」

Magandang hapon ho.[マガンダン ハーポン ホッ]

「(午後) こんにちは。」

Magandang gabi ho.[マガンダン ガビ ホッ]

「こんばんは。(美しい夜です。)」

maganda 美しい

-ng 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

umaga 朝

ho 丁寧を表します。

po ho よりも強い丁寧を表します。

tanghali 「正午ごろ」

hapon 「午後」

gabi 「夜」

第2回

Kumusta kayo?[クムスタ カヨ?]

「ごきげんいかがですか。」

Mabuti naman ho.[マブーティ ナマン ホッ]

「(私のほうは) 元気です。」

Ayos lang ho.[アーヨス ラン ホッ] 「元気です。」

Kayo naman?[カヨ ナマン?]

「あなたのほうは (ごきげんいかがですか) ?」

Ikaw naman?[イカウ ナマン?]

「あなたのほうは (ごきげんいかがですか) ?」

kumusta スペイン語の como esta から。

kayo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた」

mabuti 「良い」

naman 視点の違い・転換などを表します。

ho 丁寧を表します。

ayos 「正常な状態で」

lang 「～だけ」

ikaw 「あなた」 ka の文頭での形。

第3回

Hindi ho gaanong mabuti.[ヒンディ ホッ ガアーノん マブーティ]
「あまり元気ではありません。」

Medyo masama ho ang pakiramdam ko.

[メージョ マサマ ホッ アン パキラムダム コ]

「私の気分はすこし悪いです。」

Sinisipon ho ako.[スイニースイポン ホ アコ]

「私は風邪をひいています。」

"Long time no see." [ロン タイム ノウ スィー]「やあ、しばらく。」

hindi 「～ではない、いいえ」

ho 丁寧を表します。

gaano 「あまり～ない、どのくらい」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

mabuti 「良い」

medyo 「すこしは」

masama 「悪い」

ang 名詞の前に付く定冠詞 (英語の the) のようなものと考えてください。ここでは後に続く語句が話題を表す形であることを表しています。

pakiramdam 「気分、感じ」

ko 「私の」

sinisipon 「風邪をひく」の現在形。

ako 「私は」

○動詞「～は風邪をひく (風邪が～を襲う)」の活用

原形 sipunin [スイプニン]

過去形 sinipon [スイニポン]

現在形 sinisipon [スイニースイポン]

未来形 sisipunin [スィースィプニン]

第4回

Saan kayo pupunta?[サアン カヨ プープンタ]

「あなたはどこへ行かれますか。」

Pauwi na ho ako.[パウウィッ ナ ホッ アコ]

「私はもう帰宅する途中です。」

Saan kayo galing?[サアン カヨ ガーリン]

「あなたはどこから来たのですか？」

Diyan lang ho.[ジャン ラン ホッ]「ちょっとそこまでです。」

saan 「どこへ」

kayo 「あなたたちは、(丁寧を表して) あなたは (話題を表す形)」

pupunta 「向かう」の未来形。

pauwi 「帰宅する途中で」

na 「もう」

ho 丁寧を表します。

ako 「私は（話題を表す形）」
galing 「～から来た（そして今ここにいる）」
diyan 「そこ」
lang 「～だけ」

人称代名詞（「私」「あなた」等）の一部と副詞的小辞とは、文のなかで文頭から2番目のグループに位置し、その2番目のグループのなかでは原則的に次のような語順になります。

- 1 音節の人称代名詞（例：ko, mo, ka）
- 1 音節の小辞（例：na, pa, man, nga, din/rin, lamang/lang, ho/po, ba, kasi）
- 2 音節の小辞（例：daw/raw, muna, naman, tuloy, kaya, pala, yata, sana）
- 2 音節の人称代名詞（例：ako, kami, tayo, kayo, siya, sila, kita, namin, natin, ninyo, niya, nila）

○動詞「Aが向かう（Aは話題を表す形を取る）」の活用

原形	pumunta	「プムンタ」
過去形	pumunta	「プムンタ」
現在形	pumupunta	「プムーブンタ」
未来形	pupunta	「プープンタ」

第5回

Kumain ka na ba? [クマーイン カ ナ バ?]
「あなたはもう食べた？」
Kumain na ba kayo? [クマーイン ナ バ カヨ?]
「あなたはもう食べましたか？」
Oho, kanina pa. [オーホッ カニーナ パ]
「ええ、（食べたのは）まだ先ほどです。」
Hindi pa ho. [ヒンディッ パ ホッ] 「まだです。」

kumain 「食べる」の過去形。
ka 「あなたは（話題を表す形）」
na 「もう」
ba 疑問を表します。
kayo 「あなたたちは、（丁寧を表して）あなたは（話題を表す形）」
oho 「（丁寧を表して）はい」
kanina 「さきほど」
pa 「まだ」
hindi 「～ではない、いいえ」
ho 丁寧を表します。

○動詞「Aが食べる（Aは話題を表す形を取る）」の活用

原形	kumain	[クマーイン]
過去形	kumain	[クマーイン]
現在形	kumakain	[クマーカーイン]

未来形 kakain [カーカーイン]

第6回

Sino ang kasama ninyo? [スィーノ アン カサーマ ニニョ]

「あなたのお連れは誰ですか。」

Si Linda ho, kaibigan ko. [スィ リンダ ホッ カイビーガン コ]

「リンダです、私の友人です。」

Sige ho. [スィーゲ ホッ] 「さようなら。」

Babay. [バーバイ] 「さようなら。」

Aalis na ho ako. [アーアリス ナ ホッ アコ]

「おいとまします。(私はもう去ります。)」

Mauuna na ho ako. [マウーウナ ナ ホッ アコ]

「お先に失礼します。(私はもう先に行きます。)」

sino 「誰 (話題を表す形)」

kasama 「連れ」

ninyo 「あなたたち (話題を表さない形)、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」ここでは所有「～の」を表しています。

si 人名の前に付きます。名詞の前に付く **ang** に対応する語です。

ho 丁寧を表します。

kaibigan 「友人」

ko 「私 (話題を表さない形)」ここでは所有「～の」を表しています。

sige 「じゃあ、ほら」

babay 英語の **bye-bye** から。

aalis 「去る」の未来形。

na 「もう」

ako 「私 (話題を表す形)」

mauuna 「先に行く」の未来形。

○動詞「Aが去る (Aは話題を表す形を取る)」の活用

原形 umalis [ウマリス]

過去形 umalis [ウマリス]

現在形 umaalis [ウマーアリス]

未来形 aalis [アーアリス]

○動詞「Aが先に行く (Aは話題を表す形を取る)」の活用

原形 mauna [マーウナ]

過去形 nauna [ナーウナ]

現在形 nauuna [ナウーウナ]

未来形 mauuna [マウーウナ]

第7回

Mag-ingat kayo. [マグイーがトゥ カヨ]

「お気を付けて。(あなたは気を付けてください。)」

Hanggang sa muli ho. [はんガン サ ムリ ホッ]

「ではまた（会うまで）。」

Pagbutihin ninyo. [パグブティーヒン ニニョ]

「頑張ってください。（あなたは（あなた自身を）良くやらせなさい。）」

mag-ingat 「気を付ける」の原形。

kayo 「あなたたち（話題を表す形）、（丁寧を表して）あなた（話題を表す形）」

hanggang 「～まで」

sa 英語の of 以外の前置詞のようなもの、と考えておいてください。

muli 「ふたたび」

ho 丁寧を表します。

pagbutihin 「頑張る」の原形。

ninyo 「あなたたち、（丁寧を表して）あなた（話題を表さない形）」

○動詞「Aが気を付ける（Aは話題を表す形を取る）」の活用

原形 mag-ingat [マグイーがトゥ]

過去形 nag-ingat [ナグイーがトゥ]

現在形 nag-iingat [ナグイーイーがトゥ]

未来形 mag-iingat [マグイーイーがトゥ]

○動詞「AがBに良くやらせる（Bのほうに話題を表す形を取る）」の活用

原形 pagbutihin [パグブティーヒン]

過去形 pinagbuti [ピナグブーティ]

現在形 pinagbubuti [ピナグブーブーティ]

未来形 pagbubutihin [パグブーブティーヒン]

○「あなたたち、（丁寧を表して）あなた」。kayo は話題を表す形、ninyo は話題を表さない形です。

今回の例文では、mag-ingat 「（Aが）気を付ける」という動詞はAに話題を表す形を取るので mag-ingat kayo となり、pagbutihin 「（AがBに）良くやらせる」という動詞はAに話題を表さない形を取るので pagbutihin ninyo となります。（そしてBに話題を表す形を取るのですが、この例文ではBに当たる「私自身」が省略されています。）

第8回

Maraming salamat. [マラーミン サラーマトゥ]

「本当にありがとう。（たくさんの感謝。）」

Marami hong salamat. [マラーミ ホン サラーマトゥ]

「本当にありがとうございます。（たくさんの感謝です。）」

Nagpapasalamat ako sa inyo.

[ナグパーパサラーマトゥ アコ サ イニョ]

「あなたに感謝します。（私は（私自身を）あなたに感謝させています。）」

Walang anuman ho. [ワラン アヌマン ホッ]

「どういたしまして。（なんでもないです。）」

marami 「たくさん」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

salamat 「感謝」

ho 丁寧を表します。

nagpapasalamat 「感謝させる」の現在形。

ako 「私 (話題を表す形)」

inyo 「あなたたちへ、(丁寧を表して) あなたへ」

wala 「ない、いない」

anuman 「なんでも、なにも」

○動詞「AがBに感謝させる (Aは話題を表す形を取る)」の活用

原形 magpasalamat [マグパサラーマトゥ]

過去形 nagpasalamat [ナグパサラーマトゥ]

現在形 nagpapasalamat [ナグパーパサラーマトゥ]

未来形 magpapasalamat [マグパーパサラーマトゥ]

第9回

Ikuskyus mi. [イクスキュース ミー] 「失礼。」

Pasensiya ka na, ha. [パセーンシャ カ ナ ハ]

「ごめんね。(こらえてね。)」

Pasensiya na kayo, ha. [パセーンシャ ナ カヨ ハ]

「ごめんなさいね。(こらえてくださいね。)」

Sori, ha. [ソーリ ハ] 「ごめんね。」

Ikuskyus mi. 英語の Excuse me. から。

pasensiya 「忍耐」

na 「もう」

ka 「あなたは (話題を表す形)」

kayo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表す形)」

ha 「ね？」

sori 英語の (I'm) sorry. から。

第10回

Pasensiya ka na kung naistorbo kita.

[パセーンシャ カ ナ クン ナイストーるボ キタ]

「面倒を掛けてごめんね。(私があなたに面倒を掛けたのならこらえて。)」

Pasensiya na kayo kung naistorbo ko kayo.

[パセーンシャ ナ カヨ クン ナイストーるボ コ カヨ]

「面倒をお掛けしてごめんなさい。

(私があなたに面倒をお掛けしたのならこらえてください。)」

pasensiya 「忍耐」

ka 「あなたは (話題を表す形)」

na 「もう」

kung 「もし～ならば」

naistorbo 「面倒を掛ける」の過去形。

kita ko + ka は kita に替わります。

ko 「私（話題を表さない形）」

kayo 「あなたたち、（丁寧を表して）あなた（話題を表す形）」

○動詞「AがBに面倒を掛ける（Bは話題を表す形を取る）」の活用。

原形 maistorbo [マイストーるボ]

過去形 naistorbo [ナイストーるボ]

現在形 naiistorbo [ナイーイストーるボ]

未来形 maiistorbo [マイーイストーるボ]

今回出てくる「私があなたに面倒を掛ける」を maistorbo 「AがBに面倒を掛ける（Bは話題を表す形を取る）」という動詞で表す場合、Aに当たる「私」は話題を表さない形である ko を用い、Bに当たる「あなた」は話題を表す形である ka（丁寧を表すのであれば kayo）を用います。そして、ko + ka の組合せは kita という 1 語に替わりますから、maistorbo kita となります。また、ka の代わりに kayo を用いて丁寧を表すのであれば、ko kayo の語順になり、maistorbo ko kayo 「私があなたに面倒をお掛けする」となります。

第 1 1 回

Hindi ko ho sinasadya. [ヒンディッ コ ホッ スイナーサジャッ]

「そんなつもりじゃないんです。（私は故意ではありません。）」

Hindi na ho bale. [ヒンディッ ナ ホッ バーレ]

「気にしないでください。（もう価値はありません。）」

Ano ang nangyari sa inyo? [アノ アン ナンヤーリ サ イニョ]

「どうなされたのですか。（あなたに偶然起こったことは何ですか。）」

Wala naman ho. [ワラッ ナマン ホッ] 「なんでもありません。」

hindi 「～ではない、いいえ」

ko 「私（話題を表さない形）」

ho 丁寧を表します。

sinasadya 「故意にする」の現在形

na 「もう」

bale 「価値がある」（用法が限られています。） bale Sp adj value

(used commonly as - "hindi bale" it's all right never mind, "bale wala"

of no value) n promissory note bumale (um-) v to get a cash advance.

Bumale ako dahil sa kapos ako ngayon.

I got a cash advance because I'm broke now.

ano 「何」

ang 名詞の前に付く定冠詞（英語の the ）のようなもの、と考えておいてください。ここでは、後に続く語句（nangyari sa inyo）を名詞化「～こと、

～もの」しています。

nangyari 「偶然起こる」の過去形。

sa 英語の of 以外の前置詞のようなものと考えておいてください。

inyo 「あなたたちへ、(丁寧を表して) あなたへ」

wala 「ない、いない」

naman 視点の違い・転換などを表します。

○動詞「AがBを故意にする（Bは話題を表す形を取る）」の活用。

原形 sadyain [サジャイン] to intend

過去形 sinadya [スイナージャッ]

現在形 sinasadya [スイナーサジャッ]

未来形 sasadyain [サーサジャイン]

○動詞「Aが偶然起こる（Aは話題を表す形を取る）」の活用。

原形 mangyari [マンヤーリ] to happen

過去形 nangyari [ナンヤーリ]

現在形 nangyayari [ナンヤーヤーリ]

未来形 mangyayari [マンヤーヤーリ]

第12回

Kilala mo ba si Mister Cruz?

[キララ モ バ スィ ミスタ クルース?]

「あなたはクルス氏を知っていますか。」

Kilala ba ninyo si Mister Cruz?

[キララ バ ニニョ スィ ミスタ クルース?]

「あなたはクルス氏をご存知ですか。」

Alam mo ba ang kanyang pangalan?

[アラム モ バ アン カニャン パガーラン?]

「あなたは彼（女）の名前を知っていますか。」

Alam ba ninyo ang kanyang pangalan?

[アラム バ ニニョ アン カニャン パガーラン?]

「あなたは彼（女）の名前をご存知ですか。」

kilala 「AがB（人）を知っている（Bは話題を表す形を取る）」

mo 「あなた（話題を表さない形）」

ba 疑問を表します。

si 人名の前に付き、その人名が話題を示す形であることを表します。

Mister 英語の Mister から。

ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた（話題を表さない形）」

alam 「AがB（物事）を知っている（Bは話題を表す形を取る）」

kanya 「彼に、彼女に」

-ng（母音の後で）修飾する語と修飾される語とをリンクします。

pangalan 「名前」

第13回

Kilala ko ho siya. [キララ コ ホッ シャ]

「私は彼（女）を知っています。」

Alam ko ho. [アラム コ ホッ] 「私は（物・事を）知っています。」

Hindi ko ho siya kilala. [ヒンディッ コ ホッ シャ キララ]

「私は彼（女）を知りません。」

Hindi ko ho alam. [ヒンディッ コ ホッ アラム]

「私は（物・事を）知りません。」

Ewan ko ho. [エーワン コ ホッ]

「私は（人・物・事を）知りません。（決まり文句）」

kilala 「AがB（人）を知っている（Bは話題を表す形を取る）」

ko 「私（話題を表さない形）」

ho 丁寧を表します。

siya 「彼、彼女（話題を表す形）」

alam 「AがB（物・事）を知っている（Bは話題を表す形を取る）」

hindi 「～ではない、いいえ」

ewan 「（人・物・事を）知らない」

ewan pv. don't know [var. aywan]. Ewan ko. I don't know.

aywan phrase. be ignorant of something. Aywan ko. I don't know.

[var. ewan] [syn. di alam]

第14回

Sino ho iyan? [スィーノ ホッ イヤン] 「それはどなたですか。」

Sino po sila? [スィーノ ポッ スィラ]

「（電話や玄関先で）どちら様ですか。」

Ano ang pangalan ninyo? [アノ アン パガーラン ニニョ]

「あなたの名は何ですか。」

Ano ang apelyido ninyo? [アノ アン アペリイード ニニョ]

「あなたの姓は何ですか。」

sino 「誰」

ho 丁寧を表します。

ian 「それ（話題を表す形）」

po ho よりも強い丁寧を表します。

sila 「彼ら（話題を表す形）」ですが、限られた用法で「あなた様（話題を表す形）」を表します。

ano 「何」

pangalan 「名」

ninyo 「あなたたち（話題を表さない形）、（丁寧を表して）あなた（話題を表さない形）」ここでは、丁寧を表して「あなたの」という意味で使われています。

apelyido 「姓」

第15回

Magkakilala na ho ba kayo?

[マグカキラーラ ナ ホッ バ カヨ?]

「あなたたちはもう知り合いですか。」

Ito ho si Jesus. [イト ホッ スィ ヘスース]

「こちらはヘスースさんです。」

Ipinakikilala ko ho si Misis Valdez.

[イピナキーキラーラ コ ホッ ミスイズ ヴァルデス]

「ヴァルデス夫人を紹介いたします。

(私はヴァルデス夫人を(皆さんに)知られるようにしています。)」

Kumusta kayo? [クムスタ カヨ?]

「はじめまして。(ご機嫌いかがですか。)」

Kumusta kayo? [クムスタ カヨ?]

「どうぞよろしく。(ご機嫌いかがですか。)」

magkakilala 「(2人について) 知り合い」

3人以上については magkakakilala を使います。

na 「もう」

ho 丁寧を表します。

ba 疑問を表します。

kayo 「あなたたち(話題を表す形)、(丁寧を表し) あなた(話題を表す形)」

ito 「これ(話題を表す形)」

si 人名の前に付き、その人名が話題を表す形であることを表します。

ipinakilala 「紹介する」の現在形。

ko 「私(話題を表さない形)」

Misis 英語の Mrs. から。

kumusta スペイン語の como esta から。

第16回

Taga-saan kayo? [タガサアン カヨ] 「あなたはどこ出身ですか。」

Taga-Japan ho ako. [タガジャパン ホッ アコ] 「私は日本出身です。」

Saan kayo nakatira? [サアン カヨ ナカティら]

「あなたはどこに住んでいますか。」

Nakatira ho ako sa Diliman. [ナカティら ホッ アコ サ ディリマン]

「私はディリマンに住んでいます。」

Nakatira ho ako sa may Diliman.

[ナカティら ホッ アコ サ マイ ディリマン]

「私はディリマンがあるあたりに住んでいます。」

taga-saan 「どこ出身」

kayo 「あなたたち、(敬意を表して) あなた(話題を表す形)」

taga- 「～出身」

ho 丁寧を表します。

ako 「私(話題を表す形)」

saan 「どこ」

nakatira 「住んでいる」

may 「～があるあたり」

第 17 回

Bakit kayo pumarito sa Pilipinas?

「バーキトゥ カヨ プマリート サ ピリピーナス」

「なぜあなたはフィリピンへ来たのですか。」

Para ho mag-aral ng Filipino.

「パーら ホッ マグアーラル ナン フィリピーノ」

「フィリピーノ語を勉強するためです。」

Marunong ka na bang managalog?

「マルーノン カ ナ バン マナガーログ？」

「あなたはタガログ語を話すことをもう知っている？」

Marunong na ba kayong managalog?

「マルーノン ナ バ カヨン マナガーログ？」

「あなたはタガログ語を話すことをもう知っていますか？」

Magaling ka na bang managalog?

「マガリン カ ナ バン マナガーログ？」

「あなたはタガログ語を話すことがもう上手？」

Magaling na ba kayong managalog?

「マガリン ナ バ カヨン マナガーログ？」

「あなたはタガログ語を話すことがもう上手ですか？」

Oho, kaunti lang. 「オーホッ カウンティッ ラン」 「はい、少しだけ。」

bakit 「なぜ」

kayo 「あなたたち、(敬意を表して) あなた (話題を表す形)」

pumarito 「ここへ来る」の過去形。

Pilipinas 「フィリピン」

para 「～ために」

ho 丁寧を表します。

mag-aral 「勉強する」の原形。

Filipino 「フィリピーノ語」

marunong 「～する知識がある」

ka 「あなた (話題を表す形)」

na 「もう」

ba 疑問を表します。

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

managalog 「タガログ語を話す」の原形。

magaling 「上手な」

oho 「(丁寧を表して) はい」

kaunti 「少し」

lang 「～だけ」

○動詞「Aがここへ来る (Aは話題を表す形を取る)」の活用

原形 pumarito 「プマリート」

過去形 pumarito [プマリート]
現在形 pumaparito [プマーパリート]
未来形 paparito [パーパリート]

○動詞「AがBを勉強する（Aは話題を表す形を取る）」の活用

原形 mag-aral [マグアーラル]
過去形 nag-aral [ナグアーラル]
現在形 nag-aaral [ナグアーアーラル]
未来形 mag-aaral [マグアーアーラル]

○動詞「Aがタガログ語を習慣的に話す（Aは話題を表す形を取る）」の活用

原形 managalog [マナガーログ]
過去形 nanagalog [ナナガーログ]
現在形 nananagalog [ナナーナガーログ]
未来形 mananagalog [マナーナガーログ]

第18回

Matagal ka na ba rito sa Pilipinas?

[マタガル カ ナ バ リート サ ピリピーナス?]

「あなたはここフィリピンにもう長いですか。」

Matagal na ba kayo rito sa Pilipinas?

[マタガル ナ バ カヨ リート サ ピリピーナス?]

「あなたはここフィリピンにもうお長いのですか。」

Bago pa lang ako.

[バーゴ パ ラン アコ]「私はまた新しいです。」

Kararating ko pa lang ho.

[カラーラティン コ パ ラン ホッ]「私はまだ着いたばかりです。」

Medyo matagal na rin ho.

[メージョ マタガル ナ リン ホッ]「もうかなり長いです。」

matagal「時間が長い」

ka「あなた（話題を表す形）」

na「もう」

ba 疑問を表します。

kayo「あなたたち、（丁寧を表して）あなた（話題を表す形）」

rito「（母音の後で）ここ」子音の後では dito となります。母音の後でも dito となることもあります。

Pilipinas「フィリピン」

bago「新しい」

pa「まだ」

lang「～だけ」

ako「私（話題を表す形）」

kararating「Aが着いたばかり（Aは話題を表さない形を取る）」

ko「私（話題を表さない形）」

ho 丁寧を表します。

medyo 「すこしは」

rin 「(母音の後で) ～もまた」 子音の後では din となります。母音の後でも din となることもあります。

第 19 回

Gaano kayo katagal titira rito?

[ガアーノ カヨ カタガル ティーティら リート]

「あなたはどのくらい長い間ここにお住みになりますか。」

Mga dalawang taon ho. [マガ ダラワン タオン ホッ] 「約 2 年です。」

Ano naman ang palagay ninyo sa Pilipinas?

[アノ ナマン アン パラガイ ニニョ サ ピリピーナス]

「フィリピンをどう思われますか。」

(あなたのフィリピンについての意見は何ですか。)

Nagugustuhan mo ba rito sa Pilipinas?

[ナーグーグストゥハン モ バ リート サ ピリピーナス?]

「フィリピンを好きですか。」

(あなたはここフィリピンでの事を好きですか。)

Nagugustuhan ba ninyo rito sa Pilipinas?

[ナーグーグストゥハン バ ニニョ リート サ ピリピーナス?]

「フィリピンをお好きですか。」

(あなたはここフィリピンでの事をお好きですか。)

gaano 「どのくらい」

kayo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表す形)」

katagal 「(gaano ～ katagal で) 長い時間」

titira 「住む」の未来形。

rito 「(母音の後で) ここ」 子音の後では dito となります。母音の後でも dito となることもあります。

mga 「およそ」

dalawa 「2」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

taon 「年、歳」

ho 丁寧を表します。

ano 「何」

naman 視点の違い・転換などを表します。

palagay 「意見」

mo 「あなた (話題を表さない形)」

Pilipinas 「フィリピン」

nagugustuhan 「好む」の現在形

ba 疑問を表します。

ninyo 「あなたたち (話題を表さない形)、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」

○動詞「Aが住む（Aは話題を表す形を取る）」の活用

原形 tumira 「トゥミら」

過去形 tumira 「トゥミら」

現在形 tumitira 「トゥミーティら」

未来形 titira 「ティーティら」

○動詞「AがBを好む（Bのほうが話題を表す形を取る）」の活用

原形 magustuhan [マーグストゥハン]

過去形 nagustuhan [ナーグストゥハン]

現在形 nagugustuhan [ナーグーグストゥハン]

未来形 magugustuhan [マーグーグストゥハン]

第20回

Sanay ka ba sa buhay dito sa Maynila?

[サナイ カ バ サ ブーハイ ディート サ マイニーラッ?]

「あなたはここマニラでの生活に慣れましたか。」

Sanay ba kayo sa buhay dito sa Maynila?

[サナイ バ カヨ サ ブーハイ ディート サ マイニーラッ?]

「あなたはここマニラでの生活にお慣れになりましたか。」

Pumasyal kayo sa amin kung may oras kayo.

[プマシャル カヨ サ アーミン クン マイ オーラス カヨ]

「あなたに時間があれば私たちのところに散歩にでも来てください。」

Hindi ho ba ako nakakaabala?

[ヒンディッ ホッ バ アコ ナカーカアバーラ?]

「私は迷惑になっていませんか。」

Hindi ho naman.

[ヒンディッ ホッ ナマン] 「とんでもないです。」

sanay 慣れている

ba 疑問を表します。

ka 「あなた（話題を表す形）」

buhay 「生活」

dito 「ここ」

Maynila 「マニラ」

kayo 「あなたたち、（敬意を表して）あなた（話題を表す形）」

pumasyal 「散歩する」の原形。

amin 「（あなたを除く）私たちへ」

kung 「もし～ならば、～かどうか」

may 「～がある」

oras 「時間、時」

hindi 「～ではない、いいえ」

ho 丁寧を表します。

ako 「私（話題を表す形）」

nakakaabala 「迷惑になる」の現在形

○動詞「Aが散歩する（Aは話題を表す形を取る）」の活用

原形 pumasyal [プマシャル]
過去形 pumasyal [プマシャル]
現在形 pumapasyal [プマパシャル]
未来形 papasyal [パーパシャル]

○動詞「Aが迷惑になる（Aは話題を表す形を取る）」の活用

原形 makaabala [マカアバーラ]
過去形 nakaabala [ナカアバーラ]
現在形 nakakaabala [ナカーカアバーラ]
未来形 makakaabala [マカーカアバーラ]

第21回

Makikiraan po.

[マキーキラアン ポッ]「失礼します。(通らせていただきます。)」

Tao po. [ターオ ポッ]「ごめんください。(人です。)」

Nandito ho ba si Tony?

[ナンディート ホッ バ スィ トウニィ?]

「ここにトニーはいますか？」

Pasok kayo. [パーソク カヨ]「いらっしゃい。(お入りください。)」

Tuloy kayo. [トゥロイ カヨ]「いらっしゃい。(滞在してください。)」

Panhik kayo. [パンヒク カヨ]「お上がりください。」

Halika rito. [ハリーカ リート]「ここに来てください。」

Halikayo rito. [ハリーカヨ リート]「こちらにいらっしゃってください。」

makikiraan「通らせてもらう」の未来形

po ho よりも強い丁寧を表します。

tao「人」

nandito「ここにいる、ここにある」

ho 丁寧を表します。

ba 疑問を表します。

si 人名の前に付き、その人名が話題を表す形であることを表します。

pasok「入ること」

kayo「あなたたち、(丁寧を表して)あなた(話題を表す形)」

tuloy「滞在すること」

panhik「上がること」

halika「あなた来てください」

rito「ここ(母音の後で)」

子音の後では dito となります。母音の後でも dito となることもあります。

halikayo「あなたたち来てください、(丁寧を表し)あなた来てください」

○動詞「Aが通らせてもらう（Aは話題を表す形を取る）」の活用

原形 makiraan [マキラアン]
過去形 nakiraan [ナキラアン]
現在形 nakikiraan [ナキーキラアン]

未来形 makikiraan [マキーキラアン]

第 2 2 回

Umupo kayo. [ウムポッ カヨ]「お座りください。」

Hindi ka na iba sa amin.

[ヒンディッ カ ナ イバ サ アーミン]

「寛いでください。(あなたはもう私たちにとって他人ではない。)」

Hindi na kayo iba sa amin.

[ヒンディッ ナ カヨ イバ サ アーミン]

「お寛ぎください。(あなたはもう私たちにとって他人ではありません。)」

Magpalamig ka muna.

[マグパلاميグ カ ムーナ]

「まず冷たい物を。(まずあなた自身を冷やして。)」

Magpalamig muna kayo.

[マグパلاميグ ムーナ カヨ]

「まず冷たい物をどうぞ。(まずあなた自身を冷やしてください。)」

Kumain kayo, huwag kayong mahihiya.

[クマーイン カヨ フワグ カヨン マヒーヒヤッ]

「召し上がってください、遠慮なさないで。

(お食ってください、恥ずかしがらないでください。)」

umupo 「座る」の原形。

kayo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表す形)」

hindi 「～ではない、いいえ」

na 「もう」

iba 「他のもの」

amin 「私たちへ」

ka 「あなた (話題を表す形)」

magpalamig 「～を冷やす」の原形

muna 「まず」

kumain 「食べる」の原形。

huwag 「～しないで」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

mahihiya 「恥ずかしいと思う」の未来形。

○動詞「(Aが) 座る (Aは話題を表す形を取る)」の活用

原形 umupo [ウムポッ]

過去形 umupo [ウムポッ]

現在形 umuupo [ウムーウポッ]

未来形 uupo [ウーウポッ]

○動詞「AがBを冷やす (Aは話題を表す形を取る)」の活用

原形 magpalamig [マグパلاميグ]

過去形 nagpalamig [ナグパلاميグ]

現在形 nagpapalamig [ナグパーパلاميグ]

未来形 magpapalamig [マグパーパラミグ]
今回の例文では、Aに当たるのが「あなた」ですが、Bに当たる「あなた自身」は省略されています。

○動詞「(Aが) 食べる (Aは話題を表す形を取る)」の活用

原形 kumain [クマーイン]
過去形 kumain [クマーイン]
現在形 kumakain [クマーカーイン]
未来形 kakain [カーカーイン]

○動詞「(Aが) 恥ずかしいと思う (Aは話題を表す形を取る)」の活用

原形 mahiya [マヒヤッ]
過去形 nahiya [ナヒヤッ]
現在形 nahihiya [ナヒーヒヤッ]
未来形 mahihiya [マヒーヒヤッ]

第 2 3 回

Siga na ho.

[スィーゲ ナ ホッ] 「ではどうぞ (召し上がってください)。」

Tama na ho. [ターマ ナ ホッ] 「もうじゅうぶんです。」

Huwag ka nang mag-abala.

[フワグ カ ナン マグアバラ] 「もう構わないでください。」

Huwag na kayong mag-abala.

[フワグ ナ カヨン マグアバラ] 「もうお構いしないでください。」

Maraming salamat.

[マラーミン サラーマトゥ] 「ごちそうさま。(大変ありがとうございます。)」

Maraming salamat po.

[マラーミン サラーマトゥ ポッ]
「ごちそうさまでした。(大変ありがとうございます。)」

sige 「じゃあ、ほら」

na 「もう」

ho 丁寧を表します。

tama 「正確な、ちょうど良い」

huwag 「～しないで」

ka 「あなた (話題を表す形)」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

mag-abala 「構う」の原形

kayo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表す形)」

marami 「たくさん」

salamat 「感謝」

po ho よりも強い丁寧を表します。

○動詞「Aがわざわざする (Aは話題を表す形を取る)」の活用

原形 mag-abala [マグアバラ]

過去形 nag-abala [ナグアバラ]
現在形 nag-aabala [ナグアーアバラ]
未来形 mag-aabala [マグアーアバラ]

第 2 4 回

Saan ho ang banyo ninyo?

[サアン ホッ アン バーニョ ニニョ]

「バスルームはどこですか。」

Wala ka bang naiwan?

[ワラッ カ バン ナイーワン?]

「忘れたものは無いですか。」

Wala ba kayong naiwan?

[ワラッ バ カヨン ナイーワン?]

「お忘れになったものは無いですか。」

Ikumusta ninyo ako sa pamilya ninyo.

[イクムスタ ニニョ アコ サ パミーリャ ニニョ]

「あなたのご家族に私をよろしくお伝えください。」

Balik ka uli.

[バリク カ ウリッ]

「またどうぞ。(また戻ってください。)」

Balik uli kayo.

[バリク ウリッ カヨ]

「またいらっしゃって。(またお戻りください。)」

saan 「どこ」

ho 丁寧を表します。

banyo 「バスルーム」

ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」

wala 「ない、いない」

ba 疑問を表します。

ka 「あなた (話題を表す形)」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

naiwan 「忘れる」の過去形。

kayo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表す形)」

ikumusta 「よろしく伝える」の原形。

ako 「私 (話題を表す形)」

pamilya 「家族」

balik 「戻ること」

uli 「ふたたび」

○動詞「AがBを置き去りにする (Bは話題を表す形を取る)」の活用

原形 maiwan [マイーワン]

過去形 naiwan [ナイーワン]

現在形 naiiwan [ナイーイーワン]

未来形 maiiwan [マイーイーワン]

○動詞「AがBのことをよろしく伝える (Bは話題を表す形を取る)」の

活用

原形 ikumusta [イクムスタ]
過去形 inikumusta [イキヌムスタ]
現在形 inikumusta [イキヌクムスタ]
未来形 ikukumusta [イクークムスタ]

今回の Ikumusta ninyo ako ... では、ninyo「(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」ako「私 (話題を表す形)」ですから、A＝あなた B＝私となり「あなたが私のことをよろしく伝える」という意味になります。

第 2 5 回

Ano ho ito? [アノ ホッ イト]「これは何ですか。」
Kanino ho ito? [カニーノ ホッ イト]「これは誰のですか。」
Sa akin ho iyan. [サ アーキン ホッ イヤン]「それは私のです。」
Para saan ho ito? [パーら サアン ホッ イト]「これは何のためですか。」
Magkano ho ito? [マグカーノ ホッ イト]「これはいくらですか。」
Ano ho sa Filipino ang ...?
[アノ ホッ サ フィリピーノ アン ...]
「…はフィリピーノ語で何と言いますか。」

ano「何」
ho 丁寧を表します。
ito「これ (話題を表す形)」
kanino「誰へ」
akin「私へ」
iyan「それ (話題を表す形)」
para「～ために」
saan「どこへ」
magkano「いくら」
Filipino「フィリピーノ語」

第 2 6 回

Ano ho ang ibig sabihin niyan?
[アノ ホッ アン イビグ サビーヒン ニヤン]
「それはどういう意味ですか。(その言い表わしたいことは何ですか。)」
Pakiulit nga ho.
[パキウリトゥ がッ ホッ]
「もう一度お願いします。(繰り返してください。)」
Puwede ba ninyong ulitin iyon?
[プウェーデ バ ニニョン ウリーティン イヨン?]
「もう一度お願いできますか。
(あなたはあれを繰り返していただけますか。)」
Maaari mo bang ulitin iyon?
[マアアーリッ モ バン ウリーティン イヨン?]

「もう一度いいですか。(あなたはあれを繰り返してもらえますか。)」

Dahan-dahan lang ho.

[ダーハンダーハン ラン ホッ] 「ゆっくりお願いします。」

Puwede bang magsalita kayo nang marahan?

[プウェーデ バン マグサリタッ カヨ ナン マラーハン?]

「ゆっくり話してもらえますか。」

Maaari bang magsalita kayo nang marahan?

[マアアーリッ バン マグサリタッ カヨ ナン マラーハン?]

「ゆっくり話してもらえますか。」

ano 「何」

ho 丁寧を表します。

ang 名詞の前に付く定冠詞 (英語の the) のようなもの。

この例文では、後に続く語句 (ibig sabihin niyan) を名詞化しています。

ibig 「～を欲する」

sabihin 「言う」の原形

niyan 「それ (話題を表さない形)」

pakiulit 「繰り返してください」

nga 「本当に」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

puwede 「～できる」

ba 疑問を表します。

ulitin 「繰り返す」の原形

ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」

iyon 「あれ (話題を表す形)」

maaari 「～できる」

mo 「あなた (話題を表さない形)」

dahan-dahan 「ゆっくりとして」

lang 「～だけ」

magsalita 「話す」の原形

kayo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表す形)」

nang 後に続く語句を副詞化します。

marahan 「ゆっくりとした」

○動詞「AがBを言い表わす (Bは話題を表す形を取る)」の活用

原形 sabihin [サビーヒン]

過去形 sinabi [スィナービ]

現在形 sinasabi [スィナサービ]

未来形 sasabihin [サーサビーヒン]

○動詞「AがBを繰り返す (Bは話題を表す形を取る)」の活用

原形 ulitin [ウリーティン]

過去形 inulit [イヌーリトゥ]

現在形 inuulit [イヌウーリトゥ]

未来形 uulitin [ウーウリーティン]

ba ninyong ulitin iyon? と mo bang ulitin iyon? では、話題を表す形を取っているのは iyon ですから、「ninyo/mo が iyon を繰り返す」という意味になります。

○動詞「Aが言葉を使う（Aは話題を表す形を取る）」の活用

原形 magsalita [マグサリタッ]

過去形 nagsalita [ナグサリタッ]

現在形 nagsasalita [ナグサーサリタッ]

未来形 magsasalita [マグサーサリタッ]

第27回

Pakisulat nga ho rito. [パキスーラトゥ が ホッ リート]

「ここに書いてください。」

Naiintindihan mo ba? [ナイーインティンディハン モ バ?]

「あなたは解りますか？」

Naiintindihan ba ninyo? [ナイーインティンディハン バ ニニョ?]

「あなたはお解りますか？」

Naiintindihan ko ho. [ナイーインティンディハン コ ホッ]

「私は解ります。」

Hindi ko ho naiintindihan. [ヒンディッ コ ホッ ナイーインティンディハン] 「私は解りません。」

pakisulat 「書いてください」

nga 「本当に」

ho 丁寧を表します。

rito 「(母音の後で) ここ」

子音の後では dito となります。母音の後でも dito となることも。

naiintindihan 「理解する」の現在形。

ba 疑問を表します。

ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」

mo 「あなた (話題を表さない形)」

ko 「私 (話題を表さない形)」

hindi 「～ではない、いいえ」

○動詞「AがBを理解する（Bが話題を表す）」の活用

原形 maintindihan [マーインティンディハン]

過去形 naintindihan [ナーインティンディハン]

現在形 naiintindihan [ナーイーインティンディハン]

未来形 maiintindihan [マーイーインティンディハン]

第28回

Tayo na ho. [ターヨ ナ ホッ] 「(私たちもう) 行きましょう。」

Tena ho. [テーナ ホッ] 「行きましょう。」

Sandali lang ho. [サンダリッ ラン ホッ] 「ちょっと待ってください。」

Teka muna ho. [テーカ ムーナ ホッ]「ちょっと待ってください。」
Ngayon na ho. [がヨン ナ ホッ]「いますぐに。」
Mamaya na ho. [マーマヤッ ナ ホッ]「あとで。」

tayo 「(あなたを含む) 私たち (話題を表す形)」
na 「もう」
ho 丁寧を表します。
tena 「行こう (tayo na の短縮形)」
sandali 「少しの間」
lang 「～だけ」
teka 「待ってくれ」
muna 「まず」
ngayon 「いま」
mamaya 「まもなく」

第 29 回

Maaga pa ho. [マアーガ パ ホッ]「まだ早いです。」
Huli na ho. [フリッ ナ ホッ]「もう遅いです。」
Dalian ninyo. [ダリアン ニニョ]
「お急ぎ下さい。(あなたは(あなた自身を) もっと急がせて下さい。)」
Bilisan ninyo. [ビリサン ニニョ]
「お急ぎ下さい。(あなたは(あなた自身を) もっと速くして下さい。)」
Siyanga ho? [シャが ホッ?]「本当ですか。」
Talaga ho? [タラガ ホッ?]「本当ですか。」
Totoo ho? [トトオ ホッ?]「本当ですか。」

maaga 「早い」
pa 「まだ」
ho 丁寧を表します。
huli 「遅い」
na 「もう」
dalian 「急がせる」の原形
ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」
bilisan 「速くする」の原形
siyanga 「本当だ」
talaga 「本当だ」
totoo 「本当だ」

○動詞「AがBをもっと短い時間で済ませる(Bは話題を表す形を取る)」
の活用

原形	dalian [ダリアン]
過去形	dinalian [ディナリアン]
現在形	dinadalian [ディナダリアン]
未来形	dadalian [ダーダリアン]

○動詞「AがBをもっと速くする（Bは話題を表す形を取る）」の活用

原形 bilisan [ビリサン]
過去形 binilisan [ビニリサン]
現在形 binibilisan [ビニビリサン]
未来形 bibilisan [ビービリサン]

第30回

Siyanga ho pala.

[シヤが ホッ パラ]「そう言えば。（本当にそうだったっけ。）」

Ah, ganoon ho ba?

[アー ガノオン ホッ バ?]「ああ、そうですか。」

Ah, ganoon ho pala!

[アー ガノオン ホッ パラ]「ああ、そうだったんですか。」

Hindi ho ba? [ヒンディッ ホッ バ?]「そうですよね。」

Di ho ba? [ディッ ホッ バ?]「そうですよね。」

Ayos ho ba? [アーヨス ホッ バ?]「大丈夫ですか。」

Okay ho ba? [オウケイ ホッ バ?]「大丈夫ですか。」

Huwag kayong mag-alala.

[フワグ カヨン マグアララ]「心配しないでください。」

siyanga 「本当だ」

ho 丁寧を表します。

pala 「そうか～だったのか」

ah 「ああ」

ganoon 「あのような」

ba 疑問を表します。

hindi 「～ではない、いいえ」

di hindi 「～ではない」の縮約形です。

ayos 「正常な状態で」

okay 英語の okay から。

huwag 「～しないで」

kayo 「あなたたち、（丁寧を表して）あなた（話題を表す形）」

-ng（母音の後で）修飾する語と修飾される語とをリンクします。

mag-alala 「心配する」の原形。

○動詞「Aが心配する（Aは話題を表す形を取る）」の活用

原形 mag-alala [マグアララ]
過去形 nag-alala [ナグアララ]
現在形 nag-aalala [ナグアーアララ]
未来形 mag-aalala [マグアーアララ]

第31回

Nakahanda ka na ba?

[ナカハンダッ カ ナ バ?]「あなたはもう準備ができたの？」

Nakahanda na ba kayo?

〔ナカハンダッ ナ バ カヨ?〕「あなたはもう準備ができましたか。」

Siyempre ho naman.

〔シイエームプレ ホッ ナマン〕「もちろんですとも。」

Siguro ho. 〔スイグーろ ホッ〕「たぶん。」

Marahil ho. 〔マラーヒル ホッ〕「たぶん。」

Sigurado ho. 〔スイグーろード ホッ〕「確かに。」

nakahanda 「準備ができる」の過去形

na 「もう」

ba 疑問を表します。

kayo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表す形)」

ka 「あなた (話題を表す形)」

siyempre 「いつも、確かに」

ho 丁寧を表します。

naman 視点の違い・転換などを表します。

siguro 「たぶん」

marahil 「たぶん」

sigurado 「確かだ」

○動詞「Aが準備ができる (Aは話題を表す形を取る)」の活用

原形 makahanda 〔マカハンダッ〕

過去形 nakahanda 〔ナカハンダッ〕

現在形 nakakahanda 〔ナカーカハンダッ〕

未来形 makakahanda 〔マカーカハンダッ〕

第32回

Sayang ho. 〔サーヤン ホッ〕「残念です。」

Kawawa ho naman. 〔カワーワッ ホッ ナマン〕「おかawaiiそうに。」

Bahala na ho. 〔バハーラッ ナ ホッ〕「なりゆきに任せます。」

Bahala kayo. 〔バハーラッ カヨ〕

「あなたが決めることです。(あなたは責任者です。)」

Ewan ko sa inyo. 〔エーワン コ サ イニョ〕

「私は知りませんよ。(私はあなたについて知りません。)」

Bayaan ninyo. 〔バヤーアン ニニョ〕「放っておきなさいよ。」

Hayaan ninyo. 〔ハヤーアン ニニョ〕「放っておきなさいよ。」

sayang 「残念だ」

ho 丁寧を表します。

kawawa 「かわいそうだ」

naman 視点の違い・転換などを表します。

bahala 「責任」

na 「もう」

kayo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表す形)」

ewan 「(人・物・事を) 知らない」

ko 「私 (話題を表さない形)」

sa 英語の of 以外の前置詞のようなもの。

inyo 「あなたたちへ、(丁寧を表して) あなたへ」

bayaan 「放っておく」の原形。

ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」

hayaan 「放っておく」の原形。

○動詞「AがBをその儘にしておく (Bは話題を表す形を取る)」の活用

原形 bayaan [バヤーアン]

過去形 binayaan [ビナヤーアン]

現在形 binabayaan [ビナバヤーアン]

未来形 babayaan [バーバヤーアン]

○動詞「AがBをその儘にしておく (Bは話題を表す形を取る)」の活用

原形 hayaan [ハヤーアン]

過去形 hinayaan [ヒナヤーアン]

現在形 hinahayaan [ヒナハヤーアン]

未来形 hahayaan [ハーハヤーアン]

第33回

Wala ho tayong magagawa.

[ワラッ ホッ ターヨン マガーガワッ]

「私たちにはどうすることもできません。

(私たちにできるであろうことはありません。)」

Sabi ko nga ho, e. [サビ コ が ホッ エ]

「言ったでしょう。(それは私の言ったことでしょう。)」

Ang suwerte ko ho naman! [アーン スウェルテ コ ホッ ナマン]

「私はなんて運が良いのでしょうか。」

Ang malas ko ho naman! [アーン マーラス コ ホッ ナマン]

「私はなんて運が悪いのでしょうか。」

Delikado iyan! [デリカード イヤン] 「(それは) 危ない！」

wala 「ない、いない」

ho 丁寧を表します。

tayo 「(あなたを含む) 私たち (話題を表す形)」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

magagawa 「することができる」の未来形

今回の Wala tayong magagawa. という例文では、wala A-ng B 「AにはBが無い (Aは話題を表す形を取る)」という構文でAが tayo、Bが magagawa になっています。

sabi 「言ったこと」

ko 「私 (話題を表さない形)」

nga 「本当に」

e 理由や状況を表します。直前の音節を高めに発音します。

ang 名詞の前に付く定冠詞（英語の the ）のようなものと考えて下さい。
ここでは、後に続く語句が話題を表す形であることを表しています。

suwerte 「幸運」

naman 視点の違い・転換などを表します。

Ang suwerte ko! という文は Masuwerte ako. 「私は幸運だ。」という文を
感嘆文にしたものです。masuwerte → ang suwerte、ako → ko と変化します。

malas 「悪運」

delikado 「細心の注意を要する」

iyang 「それ（話題を表す形）」

○動詞「AがBをすることができる（Bは話題を表す形を取る）」の活用

原形 magawa [マガワッ]

過去形 nagawa [ナガワッ]

現在形 nagagawa [ナガーガワッ]

未来形 magagawa [マガーガワッ]

第34回

Aray! [アライ] 「痛い！」

Tulong! [トゥーロン] 「助けて！」

Sunog! [スーノグ] 「火事だ！」

Lindol! [リンドル] 「地震だ！」

Magnanakaw! [マグナナーカウ] 「泥棒だ！」

Mandurukot! [マンドゥーコーコトウ] 「すりだ！」

Ano ho ang kailangan ninyo? [アノ ホッ アン カイラーガン ニニョ]
「あなたの必要なものは何ですか。」

Ano ang kailangan mo? [アノ アン カイラーガン モ]
「あなたの必要なものは何？」

Ano ho ang gusto ninyo? [アノ ホッ アン グスト ニニョ]
「あなたの好きなもの（欲しいもの）は何ですか。」

Ano ang gusto mo? [アノ アン グスト モ]
「あなたの好きなもの（欲しいもの）は何？」

Aray! 「痛い！」

tulong 「助け」

sunog 「火事」

mandurukot 「すり」

ano 「何」

ho 丁寧を表します。

kailangan 「必要なもの」

ninyo 「あなたたち、（丁寧を表して）あなた（話題を表さない形）」

mo 「あなた（話題を表さない形）」

gusto 「好きなもの」

第35回

Gusto mo ba ng cape? [グスト モ バ なん カペ?]

「あなたはコーヒーが好きですか。」

Gusto ba ninyo ng cape? [グスト バ ニニョ なん カペ?]

「あなたはコーヒーがお好きですか。」

Gusto mo bang uminom ng tsa?

[グスト モ バン ウミノム なん チャ?]

「あなたはお茶を飲みたいですか。」

Gusto ba ninyong uminom ng tsa?

[グスト バ ニニョン ウミノム なん チャ?]

「あなたはお茶をお飲みになりたいですか。」

Oho, gusto ko ho. [オーホッ グスト コ ホッ] 「ええ、欲しいです。」

Ayoko ho, salamat. [アヨーコ ホッ サラーマトウ]

「欲しくありません、ありがとう。」

Ayoko nga ho. [アヨーコ ガッ ホッ] 「きらいです。いやです。」

gusto 「好きなもの」

mo 「あなた（話題を表さない形）」

ba 疑問を表します。

kape 「コーヒー」

ninyo 「あなたたち、（丁寧を表して）あなた（話題を表さない形）」

-ng（母音の後で）修飾する語と修飾される語とをリンクします。

uminom 「飲む」の原形。

tsa 「茶」

oho 「（丁寧を表して）はい」

ko 「私（話題を表さない形）」

ho 丁寧を表します。

ayoko ayaw ko 「私の嫌いなもの」の縮約形。

salamat 「感謝」

nga 「本当に」

○動詞「AがBを飲む（Aは話題を表す形を取る）」の活用

原形 uminom [ウミノム]

過去形 uminom [ウミノム]

現在形 umiinom [ウミイノム]

未来形 iinom [イーイノム]

第36回

Puwede ho bang manigarilyo rito?

[プウェーデ ホッ バン マニガリーリョ リート?]

「ここでタバコを吸うことができますか。」

Maaari ho bang manigarilyo rito?

[マアアーリッ ホッ バン マニガリーリョ リート?]

「ここでタバコを吸うことができますか。」

Puwede ho. [プウェーデ ホッ] 「吸えます。（できます。）」

Bawal ho rito. [バーワル ホッ リート] 「ここでは禁じられています。」
Puwede ho bang makisuyo?
[プウェーデ ホッ バン マキスーヨッ?] 「お願いできますか。」
Maaari ho bang makisuyo?
[マアアーリッ ホッ バン マキスーヨッ?] 「お願いできますか。」

puwede 「～できる」

ho 丁寧を表します。

ba 疑問を表します。

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

manigarilyo 「タバコを吸う」の原形

rito 「(母音の後で) ここ」

子音の後では dito となりますが、母音の後でも dito となることも。

maaari 「～できる」

bawal 「禁じられている」

makisuyo 「お願いする」の原形

○動詞「Aがタバコを習慣的に吸う (Aは話題を表す形)」の活用

原形 manigarilyo [マニガリーリョ]

過去形 nanigarilyo [ナニガリーリョ]

現在形 naninigarilyo [ナニーニガリーリョ]

未来形 maninigarilyo [マニーニガリーリョ]

○動詞「Aが好意を示してもらう (Aは話題を表す形を取る)」の活用

原形 makisuyo [マキスーヨッ]

過去形 nakisuyo [ナキスーヨッ]

現在形 nakikisuyo [ナキーキスーヨッ]

未来形 makikisuyo [マキーキスーヨッ]

第37回

Ano ang maitutulong ko sa inyo?

[アノ アン マイトウトウーロン コ サ イニョ]

「何かお役に立てますか」

(私が助けとしてあなたに与えることができるものは何ですか。)」

Samahan mo naman ako sa palengke.

[サマーハン モ ナマン アコ サ パレーンケ]

「市場へいっしょに行って。(市場へ私に同行して。)」

Samahan naman ninyo ako sa palengke.

[サマーハン ナマン ニニョ アコ サ パレーンケ]

「市場へいっしょに行ってください。(市場へ私に同行してください。)」

Sunduin mo naman ako sa airport.

[スンドウイン モ ナマン アコ サ エアポるトゥ]

「空港へ私を迎えに来て。」

Sunduin naman ninyo ako sa airport.

[スンドウイン ナマン ニニョ アコ サ エアポるトゥ]

「空港へ私を迎えに来てください。」

Ihatid mo naman ako sa hotel.

[イハティドゥ モ ナマン アコ サ ホテル]

「ホテルへ私を送って行って。」

Ihatid naman ninyo ako sa hotel.

[イハティドゥ ナマン ニニョ アコ サ ホテル]

「ホテルへ私を送って行ってください。」

ano 「何」

maitutulong 「助けることができる」の未来形

ko 「私（話題を表さない形）」

sa 英語の of 以外の前置詞のようなもの。

inyo 「あなたたちへ、（丁寧を表して）あなたへ」

samahan 「同行する」の原形。

mo 「あなた（話題を表さない形）」

naman 視点の違い・転換などを表します。

ako 「私（話題を表す形）」

palengke 「市場」

ninyo 「あなたたち、（丁寧を表して）あなた（話題を表さない形）」

sunduin 「迎えに行く」の原形。

airport 「空港」

ihatid 「送っていく」の原形。

hotel 「ホテル」

○動詞「Aが助けとしてBを与えることができる（Bは話題を表す形）」

の活用 原形 maitulong [マイトゥーロン]

過去形 naitulong [ナイトゥーロン]

現在形 naitutulong [ナイトゥートゥーロン]

未来形 maitutulong [マイトゥートゥーロン]

○動詞「AがBに同行する（Bは話題を表す形を取る）」の活用

原形 samahan [サマーハン]

過去形 sinamahan [スイナマーハン]

現在形 sinasamahan [スイナサマーハン]

未来形 sasamahan [サーサマーハン]

第38回

Gawin mo nga ito. [ガウイン モ が イト] 「これをして。」

Gawin nga ninyo ito. [ガウイン が ニニョ イト] 「これをして下さい。」

Patingin nga ho ng retrato.

[パティギン が ホッ ナン れトゥーラート] 「写真を見せて下さい。」

Pahiram nga ho ng diyaryo.

[パヒラム が ホッ ナン ジャーリョ] 「新聞を貸して下さい。」

Pahingi naman ho ng isang basong tubig.

[パヒギッ ナマン ホッ ナン イサン バーソン トゥービグ]

「コップ 1 杯の水を下さい。」

gawin 「する」 の原形。

mo 「あなた（話題を表さない形）」

nga 「本当に」

ito 「これ（話題を表す形）」

ninyo 「あなたたち、（丁寧を表して）あなた（話題を表さない形）」

patingin 「～を見せて下さい」

ho 丁寧を表します。

retrato 「写真」

pahiram 「～を貸して下さい」

diyaryo 「日刊新聞」

pahingi 「～を下さい」

naman 視点の違い・転換などを表します。

isa 「1（タガログ語の固有数詞）」

-ng（母音の後で）修飾する語と修飾される語とをリンクします。

baso 「コップ」

tubig 「水」

○動詞「AがBをする（Bは話題を表す形を取る）」の活用

原形 gawin [ガウイン]

過去形 ginawa [ギナーワッ]

現在形 ginagawa [ギナガーワッ]

未来形 gagawin [ガーガウイン]

第 3 9 回

Iyon lang ho pala. [イヨン ラン ホッ パラ]

「お安いことです。（そうか、あれだけのことだったんですか。）」

Basta ikaw. [バスタ イカウ] 「あなたのためなら。」

Basta kayo. [バスタ カヨ] 「あなたのためでしたら。」

Nagugutom ho ako.

[ナグーグートム ホッ アコ] 「私はお腹が空いています。」

Nauuhaw ho ako.

[ナウーウーハウ ホッ アコ] 「私は喉が渴いています。」

Naiinis ho ako.

[ナイーイニス ホッ アコ] 「私はうんざりしています。」

Natutuwa ho ako.

[ナトゥートゥワッ ホッ アコ] 「私は嬉しいです。」

Busog na ho ako.

[ブソグ ナ ホッ アコ] 「私はもうお腹がいっぱいです。」

Pagod na ho ako.

[パゴドゥ ナ ホッ アコ] 「私はもう疲れています。」

iyon 「あれ（話題を表す形）」

lang 「～だけ」
ho 丁寧を表します。
pala 「そうか～だったのか」
basta 「とにかく」
ikaw ka の文頭での形です。
ka 「あなた（話題を表す形）」
kayo 「あなたたち（話題を表す形）、（丁寧を表して）あなた」
nagugutom 「空腹になる」の現在形。
ako 「私（話題を表す形）」
nauuhaw 「喉が渴く」の現在形。
naiinis 「嫌になる」の現在形。
natutuwa 「嬉しくなる」の現在形。
busog 「満腹だ」
na 「もう」
pagod 「疲れている」

○動詞「Aは空腹になる（Aは話題を表す）」の活用

原形 magutom [マグートム]
過去形 nagutom [ナグートム]
現在形 nagugutom [ナグーグートム]
未来形 magugutom [マグーグートム]

○動詞「Aは喉が渴く（Aは話題を表す）」の活用

原形 mauhaw [マウーハウ]
過去形 nauhaw [ナウーハウ]
現在形 nauuhaw [ナウーウーハウ]
未来形 mauuhaw [マウーウーハウ]

○動詞「Aは嫌になる（Aは話題を表す）」の活用

原形 mainis [マイニス]
過去形 nainis [ナイニス]
現在形 naiinis [ナイーイニス]
未来形 maiinis [マイーイニス]

○動詞「Aは嬉しくなる（Aは話題を表す）」の活用

原形 matuwa [マトウワッ]
過去形 natuwa [ナトウワッ]
現在形 natutuwa [ナトウートウワッ]
未来形 matutuwa [マトウートウワッ]

第40回

Nilalagnat ho ako.

[ニラーラグナトゥ ホッ アコ] 「私は熱が出ています。」

May lagnat ho ako.

[マイ ラグナトゥ ホッ アコ] 「私には熱があります。」

Inaantok ho ako. [イナーアントク ホッ アコ] 「私は眠いです。」

Tinatamad ho ako. [ティナータマドゥ ホッ アコ]

「私は億劫に感じています。」

Marami ho akong ginagawa. [マラーミ ホッ アコン ギナガーワッ]

「私にはすることがたくさんあります。」

Natatandaan mo pa ba? [ナタータンダアン モ パ バ?]

「あなたはまだ覚えていますか。」

Natatandaan pa ba ninyo? [ナタータンダアン パ バ ニニョ?]

「あなたはまだ覚えていらっしゃるでしょうか。」

Nakalimutan ko na ho. [ナカリムータン コ ナ ホッ]

「私はもう忘れました。」

Nilalagnat 「熱が出る」の現在形。

ho 丁寧を表します。

ako 「私（話題を表す形）」

may 「～がある」

lagnat 「熱」

inaantok 「眠くなる」の現在形。

tinatamad 「やる気が出ない」の現在形。

marami 「たくさん」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

ginagawa 「する」の現在形。

natatandaan 「思い出す」の現在形。

mo 「あなた（話題を表さない形）」

pa 「まだ」

ba 疑問を表します。

nakalimutan 「忘れる」の過去形。

ko 「私（話題を表さない形）」

na 「もう」

○動詞「(動作・条件・状況・事情・運命・世事一般などの漠然としたAが) Bに熱を感じさせる (Bは話題を表す形を取る)」の活用

原形 lagnatin [ラグナティン]

過去形 nilagnat [ニラグナトゥ]

現在形 nilalagnat [ニラーラグナトゥ]

未来形 lalagnatin [ラーラグナティン]

○動詞「(動作・条件・状況・事情・運命・世事一般などの漠然としたAが) Bを眠く感じさせる (Bは話題を表す形を取る)」の活用

原形 antukin [アントウキン]

過去形 inantok [イナントク]

現在形 inaantok [イナーアントク]

未来形 aantukin [アーアントウキン]

○動詞「(動作・条件・状況・事情・運命・世事一般などの漠然としたAが) Bに怠けたいと感じさせる (Bは話題を表す形を取る)」の活用

原形 tamadin [タマディン]
 過去形 tinamad [ティナーマドゥ]
 現在形 tinatamad [ティナータマドゥ]
 未来形 tatamadin [タータマディン]

○動詞「AがBをする（Bは話題を表す形を取る）」の活用

原形 gawin [ガウイン]
 過去形 ginawa [ギナーワッ]
 現在形 ginagawa [ギナガーワッ]
 未来形 gagawin [ガーガウイン]

○動詞「AがBを思い出す（Bは話題を表す形を取る）」の活用

原形 matandaan [マタンダアン]
 過去形 natandaan [ナタンダアン]
 現在形 natatandaan [ナタータンダアン]
 未来形 matatandaan [マタータンダアン]

○動詞「AがBを忘れる（Bは話題を表す形を取る）」の活用

原形 makalimutan [マーカリムータン]
 過去形 nakalimutan [ナーカリムータン]
 現在形 nakakalimutan [ナーカーカリムータン]
 未来形 makakalimutan [マーカーカリムータン]

第4 1 回

Anong oras na ho? [アノん オーラス ナ ホッ]「何時ですか。」

Alas seis y medya na ho.

[アラス セイス イ メージャ ナ ホッ]「6時30分です。」

Alas otso kinse ho.

[アラス オーチョ キーンセ ホッ]「8時15分です。」

Menos singko para alas kuwatro ho.

[メーノス スィーンコ パーら アラス クワートゥろ ホッ]
 「4時5分前です。」

ano 「何」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

oras 「時間、時(とき)」

na 「もう」

lagnat 「熱」

alas 「～時」

seis 「6 (スペイン語からの借用数詞)」

y 「そして」用法が限定されています。

medya 「半分、30分」

otso 「8 (スペイン語からの借用数詞)」

kinse 「15 (スペイン語からの借用数詞)」

menos 「より少ない」

singko 「5 (スペイン語からの借用数詞)」

para 「～ために」

kuwatro 「4 (スペイン語からの借用数詞)」

○金額・時刻・日付・年号などを表すとき (タガログ語の) 固有数詞も (スペイン語・英語からの) 借用数詞も使われますが、日常会話では、英語 (one, two, three, ...)・スペイン語 (uno, dos, tres, ...)・タガログ語 (isa, dalawa, tatlo, ...) の順に好まれます。

○時刻を表すとき時間単位が繰り上がりそうになると menos ～ para … 「…時～分前」という表現を使います。

第4 2回

Tama ba ang relo ninyo? [ターマッ バ アン れロ ニニョ]

「あなたの時計は正確ですか。」

Sori, patay ho ang relo ko. [ソーリ パタイ ホッ アン れロ コ]

「ごめんなさい、私の時計は止まっています。」

Sori, sira ho ang relo ko. [ソーリ スイラ ホッ アン れロ コ]

「ごめんなさい、私の時計は壊れています。」

Sa palagay ko'y atrasado ho ang relong iyon.

[サ パラガイ コ イ アトゥラサード ホッ アン れロン イヨン] 「私の考えでは、あの時計は遅れています。」

Sa palagay ko'y "advanced" ho ang relong iyon.

[サ パラガイ コ イ アドゥヴァーンストゥ ホッ アン れロン イヨン] 「あの時計は進んでいると思います。」

tama 「正確な、ちょうど良い」

ba 疑問を表します。

relo 「時計」

ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」

sori 英語の (I'm) sorry. から。

patay 「死んでいる」

ho 丁寧を表します。

ko 「私 (話題を表さない形)」

sira 「壊れている」

palagay 「意見」

'y 語順を倒置させ書き言葉や公式の話し言葉でよく使われます。

今回の Sa palagay ko'y atrasado ho ang relong iyon. は

Atrasado ho ang relong iyon sa palagay ko. の語順を倒置させたものです。

atrasado 「遅れている」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

iyon 「あれ (話題を表す形)」

"advanced" 英語の advanced から。

第4 3回

Anong araw ho ngayon?

[アノン アーラウ ホッ がヨン]「今日は何曜日ですか。」
Martes ho ngayon. [マルテス ホッ がヨン]「今日は火曜です。」
Anong petsa ho kahapon?
 [アノン ペーチャ ホッ カハーポン]「昨日は何日でしたか。」
Anong petsa ho sa Miyerkoles?
 [アノン ペーチャ ホッ サ ミイエるコレス]
 「水曜日は（月の）何日ですか。」
A-beynte-singko ho ng Oktubre.
 [ア ベーインテ スィーんコ ホッ ナン オクトゥーブれ]
 「10月25日です。」

ano 「何」
 -ng （母音の後で）修飾する語と修飾される語とをリンクします。
 araw 「太陽、日、曜日」
 ho 丁寧を表します。
 ngayon 「今、きょう」
 Martes 「火曜日」
 petsa 「月日」
 kahapon 「きのう」
 Miyerkoles 「水曜日」
 a 「～に」用法が限定されています。
 beynte 「20（スペイン語からの借用数詞）」
 singko 「5（スペイン語からの借用数詞）」
 Oktubre 「10月」

第44回

Umuulan ho. [ウムーウラン ホッ]「雨が降っています。」
Umaambon ho. [ウマーアムボン ホッ]「雨がすこし降っています。」
Aaraw ho kaya bukas? [アーアーラウ ホッ カヤッ ブーカス？]
 「明日は晴れるでしょうか。」
Uulan ho kaya bukas? [ウーウラン ホッ カヤッ ブーカス？]
 「明日は雨が降るでしょうか。」
Patigil-tigil ho ang ulan. [パティギルティギル ホッ アン ウラン]
 「雨は降ったり止んだりです。」
Kailan ho kaya titigil ang ulang ito?
 [カイルン ホッ カヤッ ティーティギル アン ウラン イト？]
 「いつこの雨は止むでしょうか。」
Hintayin ho nating tumigil ang ulan.
 [ヒンタイン ホッ ナーティン トゥミギル アン ウラン]
 「私たちは雨が止むことを待ちましょう。」
Nakakasawa na ho itong ulan.
 [ナカーカサワッ ナ ホッ イトン ウラン]
 「この雨はうんざりします。」

umuulan 「雨が降る」の現在形。

ho 丁寧を表します。

umaambon 「少しの雨が降る」の現在形。

aaraw 「晴れる」の未来形。

uulan 「雨が降る」の未来形。

kaya 「～かしら」

bukas 「明日」

patigil-tigil 「止まったり止まらなかったり」

ulan 「雨」

kailan 「いつ」

titigil 「止まる」の未来形。

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

ito 「これ (話題を表す形)」

hintayin 「待つ」の原形。

natin 「(あなたを含む) 私たち (話題を表さない形)」

tumigil 「止まる」の原形。

nakakasawa 「～はうんざりだ」の現在形。

na 「もう」

○動詞「雨が降る」の活用

原形 umulan [ウムラン]

過去形 umulan [ウムラン]

現在形 umuulan [ウムーウラン]

未来形 uulan [ウーウラン]

○動詞「少しの雨が降る」の活用

原形 umambon [ウマムボン]

過去形 umambon [ウマムボン]

現在形 umaambon [ウマーアムボン]

未来形 aambon [アーアムボン]

○動詞「太陽が照る」の活用

原形 umaraw [ウマーらウ]

過去形 umaraw [ウマーらウ]

現在形 umaaraw [ウマーアーらウ]

未来形 aaraw [アーアーらウ]

○動詞「Aが止まる (Aは話題を表す)」の活用

原形 tumigil [トゥミギル]

過去形 tumigil [トゥミギル]

現在形 tumitigil [トゥミーティギル]

未来形 titigil [ティーティギル]

○動詞「AがBを待つ (Bのほうで話題を表す)」の活用

原形 hintayin [ヒンタイン]

過去形 hinintay [ヒニンタイ]

現在形 hinihintay [ヒニーヒンタイ]

未来形 hihintayin [ヒーヒンタイン]
○動詞「Aが飽き飽きさせる（Aは話題を表す）」の活用
原形 makasawa [マカサワッ]
過去形 nakasawa [ナカサワッ]
現在形 nakakasawa [ナカーカサワッ]
未来形 makakasawa [マカーカサワッ]

第45回

Baka umapaw ang ilog. [バカッ ウマーパウ アン イーログ]

「ことによると川があふれるかもしれない。」

Mukhang babagyo. [ムクハン バーバギョ]「台風が来そうだ。」

Mukha hong babagyo.

[ムクハ ホン バーバギョ]「台風が来そうです。」

Sabi ho sa "weather report", may bagyong darating.

[サビ ホ サ ウェザーリポルトウ マイ バギョン ダラティン]

「天気予報によると、台風が来るそうです。」

（天気予報で言ったことは、到着するであろう台風がある、です。）

Mainit ho. [マイーニトウ ホッ]「暑いです。」

Ang init ho naman! [アン イーニトウ ホッ ナマン]

「なんて暑いんでしょう。」

Maginaw ho. [マギナウ ホッ]「寒いです。」

Ang ginaw ho naman! [アン ギナウ ホッ ナマン]

「なんて寒いんでしょう。」

Maalinsangan ho. [マアリンサガン ホッ]「蒸し暑いです。」

Ang alinsangan ho naman! [アン アリンサガン ホッ ナマン]

「なんて蒸し暑いんでしょう。」

baka「ことによると」

umapaw「あふれる」の原形。

ilog「川」

mukha「顔」

mukhang「～のように見える」

-ng（母音の後で）修飾する語と修飾される語とをリンクします。

babagyo「台風になる」の未来形。

ho 丁寧を表します。

sabi「言ったこと」

"weather report"（英語）「気象通報」

may「～がある」

bagyo「台風」

darating「到着する」の未来形。

mainit「温度が高い」

init「温度が高いこと」

naman 視点の違い・転換などを表します。

Ang init ho naman!という文は Mainit ho. を感嘆文にしたものです。

mainit → ang init と変化します。

maginaw 「気温が低い」

ginaw 「気温が低いこと」

maalinsangan 「蒸し暑い」

alinsangan 「蒸し暑さ」

○動詞「Aがあふれる（Aは話題を表す形を取る）」の活用

原形 umapaw [ウマーパウ]

過去形 umapaw [ウマーパウ]

現在形 umaapaw [ウマアーパウ]

未来形 aapaw [アーアーパウ]

○動詞「台風になる」の活用

原形 bumagyo [ブマギョ]

過去形 bumagyo [ブマギョ]

現在形 bumabagyo [ブマバギョ]

未来形 babagyo [バーバギョ]

○動詞「Aが到着する（Aは話題を表す形を取る）」の活用

原形 dumating [ドゥマティン]

過去形 dumating [ドゥマティン]

現在形 dumarating [ドゥマらティン]

未来形 darating [ダらティン]

○動詞「Aが止まる（Aは話題を表す）」の活用

原形 tumigil [トゥミギル]

過去形 tumigil [トゥミギル]

現在形 tumitigil [トゥミーティギル]

未来形 titigil [ティーティギル]

第46回

Ilang taon ka ba? [イラン タオン カ バ] 「あなたは何歳？」

Ilang taon ba kayo? [イラン タオン バ カヨ] 「あなたは何歳ですか。」

Binata ka pa ba? [ビナータッ カ パ バ?]

「あなたはまだ独身（男性）？」

Binata pa ba kayo? [ビナータッ パ バ カヨ?]

「あなたはまだ独身（男性）ですか。」

Dalaga ka pa ba? [ダラーガ カ パ バ?]

「あなたはまだ独身（女性）？」

Dalaga pa ba kayo? [ダラーガ パ バ カヨ?]

「あなたはまだ独身（女性）ですか。」

ilan 「いくつ」

-ng（母音の後で）修飾する語と修飾される語とをリンクします。

taon 「年、歳」

ka 「あなた（話題を表す形）」

ba 疑問を表します。

kayo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表す形)」

binata 「未婚の若い男性」 unmarried man, bachelor

pa 「まだ」

dalaga 「未婚の若い女性」 unmarried woman

第47回

Ilan kayo sa pamilya? [イラン カヨ サ パミーリヤ]

「家族は何人ですか。(あなた達は家族に何人ですか。)」

May mga kapatid ka ba? [マイ マが カパティドゥ カ バ?]

「兄弟姉妹はいますか?」

May mga kapatid ba kayo? [マイ マが カパティドゥ バ カヨ?]

「兄弟姉妹はいらっしゃいますか?」

Mayroon ka bang mga kapatid?

[マイロオン カ バン マが カパティドゥ?]

「兄弟姉妹はいますか?」

Mayroon ba kayong mga kapatid?

[マイロオン バ カヨン マが カパティドゥ?]

「兄弟姉妹はいらっしゃいますか?」

ilan 「いくつ」

kayo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表す形)」

sa 英語の of 以外の前置詞のようなものと考えておいてください。

pamilya 「家族」

may 「～がある」

mga 複数を表します。

kapatid 「兄弟、姉妹」

ka 「あなた (話題を表す形)」

ba 疑問を表します。

mayroon 「～がある」

may と mayroon はどちらも「～がある」ですが、文型が異なります。

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

第48回

Alin ang mas gusto ninyo, "seafood" o karne?

[アリン アン マス グスト ニニョ スィーフードゥ オ カルネ]

「シーフードと肉と、どちらがお好きですか。」

Bigyan n'yo nga kami ng tigdadalawang "order" ng sinigang na hipon at kanin.

[ビグヤン ニョ が カミ ナン ティグダーダラワン オーデル

ナン スィニガン ナ ヒーポン アトゥ カーニン]

「エビのシニガンとご飯を二人前ずつ下さい。」

alin 「どれ」

ang 名詞の前に付く定冠詞のようなもの、と考えておいてください。
ここでは後に続く語句(mas gusto ninyo)を名詞化「～こと、～もの」しています。

mas 「もっと～」

gusto 「好きなもの」

ninyo あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」

o 「または」

karne 「肉」

bigyan 「与える」の原形

n'yo ninyo の縮約形。

ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」

nga 「たしかに」ここでは丁寧を表しています。

kami 「(あなたを含まない) 私たち (話題を表す形)」

tigdadalawa 「それぞれについて2個ずつ」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

sinigang 「シニガン」

na (子音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

hipon 「エビ」

at 「そして」

kanin 「ご飯」

may 「～がある」

"order" (英語) 「注文」

na 「もう」

ho 丁寧を表します。

ba 疑問を表します。

kayo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表す形)」

wala 「ない、いない」

pa 「まだ」

sandali 「少しの間」

lang 「～だけ」

○動詞「AがBにCを与える (Bは話題を表す形を取る)」の活用

原形 bigyan [ビグヤン]

過去形 binigyan [ビニグヤン]

現在形 binibigyan [ビニービグヤン]

未来形 bibigyan [ビービグヤン]

第49回

Mano po. [マーノ ポッ] 「お手を。」

Kaawaan kayo ng Diyos. [カアワーアン カヨ ナン ジョス]

「神があなたに慈悲を垂れますように。」

Mabuhay! [マブーハイ] 「万歳！」

"Cheers"! [チアズ] 「乾杯！」

Tagay! [ターガイ] 「乾杯！」
 Konggratuleysyons ho. [コングラチュレイションズ ホッ]
 「おめでとうございます。」
 Tsamba lang ho iyon. [チャームバ ラン ホッ イヨン]
 「あれは運が良かっただけです。」
 Sa awa ho ng Diyos. [サ アーワッ ホッ ナン ジョス]
 「神の慈悲のおかげです。」

 Mano po. 年長者にたいして敬意を表す挨拶です。
 相手の手を取って、自分の頭に持っていったりキスをしたりします。
 po ho よりも強い丁寧を表します。
 kaawaan 「慈悲を垂れる」の原形。
 kayo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表す形)」
 -ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。
 Diyos 「神」
 mabuhay 「生きる」の原形。
 Cheers! (英語) 「乾杯！」
 tagay 「乾杯」
 kongratulasyon 「祝福」スペイン語の congratulacion から。
 ho 丁寧を表します。
 tsamba lang 「運が良かっただけ」
 lang 「～だけ」
 iyon 「あれ (話題を表す形)」
 awa 「慈悲」

- 動詞「AがBに慈悲を垂れる (Bのほうが話題を表す)」の活用
- | | |
|-----|-----------------------|
| 原形 | kaawaan [カアワーアン] |
| 過去形 | kinaawaan [キナアワーアン] |
| 現在形 | kinaawaan [キナアーアワーアン] |
| 未来形 | kaaawaan [カアーアワーアン] |
- 動詞「Aが生きる (Aは話題を表す)」の活用
- | | |
|-----|---------------------|
| 原形 | mabuhay [マブーハイ] |
| 過去形 | nabuhay [ナブーハイ] |
| 現在形 | nabubuhay [ナブーブーハイ] |
| 未来形 | mabubuhay [マブーブーハイ] |

第50回

May "sweet-sour" lapulapu ba kayo?
 [マイ スウィートウサウァ ラープラープ バ カヨ?]
 「(あなたたちに) ラプラブの甘酢あんかけはありますか。」
 Mayroon ho. [マイろオン ホッ] 「ございます。」

may 「～がある」
 "sweet-sour" (英語から) 「～の甘酢あんかけ」

ba 疑問を表します。

kayo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表す形)」

mayroon 「～がある」 今回の例文にあるように may と mayroon はどちらも「～がある」ですが、文型が異なります。

ho 丁寧を表します。

第5 1回

Ako ho ang magboblowout.

[アコ ホッ アン マグボブロウアウトウ]

「私が奢ります。(大盤振る舞いをする者は私です。)」

Sumama kayo. [スマーマ カヨ] 「ごいっしょにお出でください。」

Wala ka namang pakisama. [ワラッ カ ナマン パキサーマ]

「付き合いが悪いね。(あなたには付き合いが無いね。)」

Wala naman kayong pakisama. [ワラッ ナマン カヨン パキサーマ]

「付き合いが悪いですね。(あなたには付き合いが無いですね。)」

Maligayang Pasko ho. [マリガーヤン パスコ ホッ]

「メリー・クリスマス。(幸福なクリスマスを。)」

Manigong Bagong Taon ho. [マニーゴン バーゴン タオン ホッ]

「あけましておめでとうございます。(幸運な新しい年を。)」

Masaganang Bagong Taon ho.

[マサガーナン バーゴン タオン ホッ]

「あけましておめでとうございます。(豊かな新しい年を。)」

Maligayang bati sa inyong kaarawan.

[マリガーヤン パーティッ サ イニョン カアラワン]

「お誕生日おめでとうございます。

(あなたのお誕生日に幸福なあいさつを。)」

ako 「私 (話題を表す形)」

ho 丁寧を表します。

ang 名詞の前に付く定冠詞 (英語の the) のようなものと考えておいてください。ここでは、後に続く語句 (magboblowout) が話題を表す形であることを表すとともに、名詞化 (magboblowout する者) しています。

magboblowout 「大盤振る舞いをする」の未来形。

sumama 「いっしょに行く」の原形。

kayo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表す形)」

wala 「ない、いない」

ka 「あなた (話題を表す形)」

naman 視点の違い・転換などを表します。

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

pakisama 「付き合い」

maligaya 「幸福な」

Pasko 「クリスマス」

manigon 「幸運な」

bago 「新しい」
taon 「年、歳」
masagana 「豊富な」
bati 「あいさつ」
inyo 「あなたたちへ、(丁寧を表して) あなたへ」
kaarawan 「誕生日」

○動詞「Aが大盤振る舞いをする (Aが話題を表す)」の活用

原形 magblowout [マグブロウアウトゥ]
過去形 nagblowout [ナグブロウアウトゥ]
現在形 nagboblout [ナグボブロウアウトゥ]
未来形 magboblout [マグボブロウアウトゥ]

○動詞「Aが生きる (Aは話題を表す)」の活用

原形 sumama [スマーマ]
過去形 sumama [スマーマ]
現在形 sumasama [スマサーマ]
未来形 sasama [サーサーマ]

第52回

Gusto ba ninyo ng malaki o maliit?

[グスト バ ニニョ なん マラキ オ マリイトゥ?]

「大きいのですか、それとも小さいのですか。」

(あなたの好きなものは大きいもの、それとも小さいものですか。)

Isang malaki nga ho.

[イサン マラキ が ホッ]

「大きいのを一つお願いします。」

gusto 「好きなもの」

ba 疑問を表します。

ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」

ng 英語の前置詞 of のようなものと考えておいてください。ここでは、後に続く語句が話題を表さない形であることを表すと同時に、名詞化「～こと、～もの」しています。

malaki 「大きい」

o 「または」

maliit 「小さい」

isa 「1 (タガログ語の固有数詞)」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

nga 「たしかに」ここでは丁寧を表しています。

ho 丁寧を表します。

第53回

Ikinalulungkot ko hong marinig na naospital ang kuya ninyo.

[イキナルールンコトゥ コ ホン マーリニグ]

ナ ナオスピタル アン クーヤ ニニョ]
「お兄さまが入院なさっているそうでお気の毒です。
(あなたのお兄さまが入院したということを聞くので
私は悲しんでいます。)」

Nakikiramay ho ako sa inyo.

[ナキーキラーマイ ホッ アコ サ イニョ]
「ご愁傷さまです。(私はあなたに同情しています。)」

Makakaganti rin ho kami sa inyo balang araw.

[マカーカガンティッ リン ホッ カミ
サ イニョ バーラン アーラウ]

「いつかこのお返しはします。
(私たちはあなたにいつの日か報いることができるでしょう。)」

ikinalulungkot 「～して悲しい」の現在形。

ko 「私 (話題を表さない形)」

ho 丁寧を表します。

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

marinig 「聞こえる」の原形。

na (子音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

naospital 「入院する」の過去形。

ang 名詞の前に付く定冠詞 (英語の the) のようなものと考えておいてください。ここでは、後に続く語句 (kuya ninyo) が話題を表す形であることを表しています。

kuya 「兄」

ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」

nakikiramay 「同情する」の現在形。

ako 「私 (話題を表す形)」

inyo 「あなたたちへ、(丁寧を表して) あなたへ」

makakaganti 「報いることができる」の未来形。

rin 「(母音の後で) ～もまた」

子音の後では din となります。母音の後でも din となることもあります。

kami 「(あなたを含まない) 私たち (話題を表す形)」

balang 「どの～でも、どれかの」

araw 「太陽、日、曜日」

○動詞「AがBなので悲しむ (Bが話題を表す)」の活用

原形 ikalungkot [イカルンコトゥ]

過去形 ikinalungkot [イキナルンコトゥ]

現在形 ikinalulungkot [イキナルールンコトゥ]

未来形 ikalulungkot [イカルールンコトゥ]

○動詞「AがBを聞く (Bが話題を表す)」の活用

原形 marinig [マーリニグ]

過去形 narinig [ナーリニグ]

- 現在形 naririnig [ナーリーリニグ]
 未来形 maririnig [マーリーリニグ]
 ○動詞「Aが入院する（Aは話題を表す）」の活用
 原形 maospital [マオスピタル]
 過去形 naospital [ナオスピタル]
 現在形 naoospital [ナオーオスピタル]
 未来形 maoospital [マオーオスピタル]
 ○動詞「Aが同情する（Aは話題を表す）」の活用
 原形 makiramay [マキラーマイ]
 過去形 nakiramay [ナキラーマイ]
 現在形 nakikiramay [ナキーキラーマイ]
 未来形 makikiramay [マキーキラーマイ]
 ○動詞「Aが報いることができる（Aは話題を表す）」の活用
 原形 makaganti [マカガーンティッ]
 過去形 nakaganti [ナカガーンティッ]
 現在形 nakakaganti [ナカーカガーンティッ]
 未来形 makakaganti [マカーカガーンティッ]

実践会話編 道で

第54回

Puwede ho bang magtanong?

[プウェーデ ホバン マグタノん?][「お尋ねしてもいいですか。」]

Maaari ho bang magtanong?

[マアーアリッ ホバン マグタノん?][「お尋ねしてもいいですか。」]

Saan ho ang munisipyo rito?

[サアン ホッ アン ムニスイーピョ リート]

「この町役場はどこですか。」

Sa may poblasyon po, sa tabi ng simbahan.

[サ マイ ポブラシヨン ポッ サ タビ ナン スィムバーハン]

「中心街のあたり、教会の横です。」

puwede 「～できる」

ho 丁寧を表します。

ba 疑問を表します。

-ng（母音の後で）修飾する語と修飾される語とをリンクします。

magtanong 「尋ねる」の原形。

maaari 「～できる」

saan 「どこへ」

ang 名詞の前に付く定冠詞（英語の the ）のようなものと考えておいてください。後に続く語句が話題を表す形であることを表しています。

munisipyo 「町役場」

rito 「（母音の後で）ここ」

子音の後では dito となります。母音の後でも dito となることもあります。

sa 英語の of 以外の前置詞のようなものと考えておいてください。

may 「～がある」

poblasyon 「人口、中心街」

po ho よりも強い丁寧を表します。

tabi 「横」

ng 英語の of のようなものと考えておいてください。

後に続く語句が話題を表さない形であることを表しています。

simbahan 「教会」

○動詞「Aが尋ねる（Aは話題を表す形を取る）」の活用

原形 magtanong [マグタノン]

過去形 nagtanong [ナグタノン]

現在形 nagtatanong [ナグタータノン]

未来形 magtatanong [マグタータノン]

第55回

Puwede ho bang lakarin mula rito?

[プウェーデ ホ バン ラカリン ムラッ リート?]

「ここから歩ける距離ですか。」

Puwede po, pero mas mabuti kung magtraysikel kayo.

[プウェーデ ポッ ペーろ マス マブーティ

クン マグトゥライシケル カヨ]

「歩けます。でもトライシクルでいらっしゃるほうが良いです。」

Sabihin ninyo sa traysikel drayber na pupunta kayo sa munisipyo.

[サビーヒン ニニョ サ トゥライシケル ドゥライベ

ナ プープンタ カヨ サ ムニスィーピョ]

「トライシクルの運転手にあなたが市役所へいらっっしゃるということをおっしゃってください。」

puwede 「～できる」

ho 丁寧を表します。

ba 疑問を表します。

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

lakarin 「歩く」の原形。

mula 「～から」

rito 「(母音の後で) ここ」

子音の後では dito となります。母音の後でも dito となることもあります。

po ho よりも強い丁寧を表します。

pero 「しかし」

mas 「もっと～」

mabuti 「良い」

kung 「もし～ならば」

magtraysikel 「トライシクルで行く」の原形。

kayo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表す形)」

sabihin 「言う」の原形。

ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」

sa 英語の of 以外の前置詞のようなものと考えておいてください。

traysikel 「トライシクル」

drayber 「運転手」

na (子音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

ここでは「pupunta kayo sa munisipyo ということを」という意味です。

pupunta 「向かう」の未来形。

munisipyo 「町役場」

○動詞「AがBの距離を歩く (Bが話題を表す形を取る)」の活用

原形 lakarin [ラカリン]

過去形 nilakad [ニラカドゥ]

現在形 nilalakad [ニラーラカドゥ]

未来形 lalakarin [ラーラカリン]

○動詞「Aがトライシクルで行く (Aは話題を表す形を取る)」の活用

原形 magtraysikel [マグトゥーライスィケル]

過去形 nagtraysikel [ナグトゥーライスィケル]

現在形 nagtatraysikel [ナグタトゥーライスィケル]

未来形 magtatraysikel [マグタトゥーライスィケル]

○動詞「AがBを言い表わす (Bが話題を表す形を取る)」の活用

原形 sabihin [サビーヒン]

過去形 sinabi [スィナービ]

現在形 sinasabi [スィナサービ]

未来形 sasabihin [サーサビーヒン]

○動詞「Aが向かう (Aは話題を表す形を取る)」の活用

原形 pumunta 「プムンタ」

過去形 pumunta 「プムンタ」

現在形 pumupunta 「プムーブンタ」

未来形 pupunta 「プープンタ」

第56回

Mga ilang minuto ho mula rito?

[マが イラン ミヌート ホッ ムラッ リート]

「ここから何分ぐらいですか。」

Mga sampung minuto lang po.

[マが サンプン ミヌート ラン ポッ] 「約10分だけです。」

Paano ho ang pagpunta sa palengke?

[パーノ ホッ アン パグプンタ サ パレーンケ]

「市場へはどのように行きますか。」

(市場へ向かうのはどのようにですか。)」

mga 「およそ」

ilan 「いくつ」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

minuto 「分」

ho 丁寧を表します。

mula 「～から」

rito 「(母音の後で) ここ」

子音の後では **dito** となります。母音の後でも **dito** となることもあります。

sampu 「10 (タガログ語の固有数詞)」

金額・時刻・日付・年号などを表すとき、(タガログ語の) 固有数詞も(スペイン語・英語からの) 借用数詞も使われますが、日常会話では、英語 (one, two, three, ...)・スペイン語 (uno, dos, tres, ...)・タガログ語 (isa, dalawa, tatlo, ...) の順に好まれます。

lang 「～だけ」

po ho よりも強い丁寧を表します。

paano 「どのように」

ang 名詞の前に付く定冠詞(英語の the) のようなものと考えてください。

ここでは、後に続く **pagpunta sa palengke** という語句が話題を表す形であることを表しています。

pagpunta 「向かうこと」

sa 英語の of 以外の前置詞のようなものと考えておいてください。

palengke 「市場」

第57回

Sino ang kasama ninyo?

[スィーノ アン カサーマ ニニョ] 「あなたのお連れは誰ですか。」

Si Linda ho, kaibigan ko. [スィ リンダ ホッ カイビーガン コ]

「リンダです、私の友人です。」

Sige ho. [スィーゲ ホッ] 「さようなら。」

Babay. [バーバイ] 「さようなら。」

Aalis na ho ako. [アーアリス ナ ホッ アコ]

「おいとまします。(私はもう去ります。)」

Mauuna na ho ako. [マウーウナ ナ ホッ アコ]

「お先に失礼します。(私はもう先に行きます。)」

sino 「誰 (話題を表す形)」

kasama 「連れ」

ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」

si 人名の前に付きます。名詞の前に付く **ang** に対応する語です。

ho 丁寧を表します。

kaibigan 「友人」

ko 「私 (話題を表さない形)」

sige 「じゃあ、ほら」

babay 英語の bye-bye から。

aalis 「去る」の未来形。

na 「もう」

ako 「私（話題を表す形）」

mauuna 「先に行く」の未来形。

●人称代名詞（「私」「あなた」等）の一部と副詞的小辞とは、文のなかで文頭から2番目のグループに位置し、その2番目のグループのなかでは原則的に次のような語順になります。

1 音節の人称代名詞（例：ko, mo, ka）

1 音節の小辞（例：na, pa, man, nga, din /rin, lamang /lang, ho /po, ba, kasi）

2 音節の小辞（例：daw /raw, muna, naman, tuloy, kaya, pala, yata, sana）

2 音節の人称代名詞（例：ako, kami, tayo, kayo, siya, sila, kita, namin, natin, ninyo, niya, nila）

○動詞「Aが去る（Aは話題を表す形を取る）」の活用

原形 umalis [ウマリス]

過去形 umalis [ウマリス]

現在形 umaalis [ウマーアリス]

未来形 aalis [アーアリス]

○動詞「Aが先に行く（Aは話題を表す形を取る）」の活用

原形 mauna [マーウナ]

過去形 nauna [ナーウナ]

現在形 nauuna [ナウーウナ]

未来形 mauuna [マウーウナ]

第58回

Deretsuhin n'yo ang daang ito.

[デレーチュヒン ニョ アン ダアン イト]

「この道をまっすぐに行ってください。」

Pagkatapos lumiko kayo sa kaliwa sa susunod na kanto.

[パグカターポス ルミコッ カヨ サ カリワッ

サ スースノドゥ ナ カント]

「それから次の角で左に曲がってください。」

deretsuhin 「まっすぐに行く」の原形

n'yo ninyo の縮約形。

ninyo 「あなたたち、（丁寧を表して）あなた（話題を表さない形）」

ang 名詞の前に付く定冠詞（英語の the）のようなものと考えてください。

ここでは後に続く daang ito という語句が話題を表す形であることを表しています。

daan 「道」

-ng（母音の後で）修飾する語と修飾される語とをリンクします。

ito 「これ（話題を表す形）」

pagkatapos 「（～の）後に」

lumiko 「曲がる」の原形

kayo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表す形)」
sa 英語の of 以外の前置詞のようなものと考えておいてください。
kaliwa 「左」
susunod 「次」
na (子音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。
kanto 「曲がり角」

○動詞「AがBをまっすぐに行く (Bのほうに話題を表す形を取る)」の活用

原形 deretsuhin [デレーチュヒン]
過去形 dineretso [ディネレーチョ]
現在形 dinederetso [ディネデレーチョ]
未来形 dederetsuhin [デーデレーチュヒン]

○動詞「Aが曲がる (Aは話題を表す形を取る)」の活用

原形 lumiko [ルミコッ]
過去形 lumiko [ルミコッ]
現在形 lumiliko [ルミリコッ]
未来形 liliko [リーリコッ]

第59回

Mag-ingat kayo. [マグイーがトゥ カヨ]

「お気を付けて。(あなたは気を付けてください。)」

Hanggang sa muli ho. [はんがん サ ムリ ホッ]「ではまた(会うまで)。」

Pagbutihin ninyo. [パグブティーヒン ニニョ]

「頑張ってください。(あなたは<あなた自身を>良くやらせなさい。)」

mag-ingat 「気を付ける」の原形。

kayo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表す形)」

hanggang 「～まで」

muli 「ふたたび」

ho 丁寧を表します。

pagbutihin 「頑張る」の原形。

ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」

kayo は話題を表す形、ninyo は話題を表さない形です。

今回の例文では、mag-ingat 「(Aが) 気を付ける」という動詞はAに話題を表す形を取るので mag-ingat kayo となり、pagbutihin 「(AがBに) 良くやらせる」という動詞はAに話題を表さない形を取るので pagbutihin ninyo となります。(そしてBに話題を表す形を取るのですが、今回の例文ではBに当たる「私自身」が省略されています。)

○動詞「Aが気を付ける (Aは話題を表す形を取る)」の活用

原形 mag-ingat [マグイーがトゥ]
過去形 nag-ingat [ナグイーがトゥ]

現在形 nag-iingat [ナグイーイーがトゥ]

未来形 mag-iingat [マグイーイーがトゥ]

○動詞「AがBに良くやらせる（Bのほうが話題を表す形を取る）」の活用

原形 pagbutihin [パグブティーヒン]

過去形 pinagbuti [ピナグブーティ]

現在形 pinagbubuti [ピナグブーブーティ]

未来形 pagbubutihin [パグブーブティーヒン]

第60回

Kung dederetsuhin ko ang kalyeng ito, makakarating ho kaya ako sa palengke?

[クン デーデレチュヒン コ アン カーリエン イト

マカーカラティン ホ カヤ アコ サ パレーンケ?]

「もしこの通りをまっすぐに行けば、私は市場に着けるのでしょうか。」

Sori po, hindi ako taga-rito.

[ソーリ ポッ ヒンディ アコ タガリート]

「ごめんなさい、私はここの出身ではありません。」

kung 「もし～ならば」

deretsuhin 「まっすぐに行く」の原形。

ko 「私（話題を表さない形）」

ang 名詞の前に付く定冠詞（英語の the ）のようなものと考えてください。

ここでは、後に続く kalyeng ito という語句が話題を表す形であることを表しています。

kalye 「通り」

-ng （母音の後で）修飾する語と修飾される語とをリンクします。

ito 「これ（話題を表す形）」

makakarating 「着くことができる」の未来形。

ho 丁寧を表します。

kaya 「～かしら」

ako 「私（話題を表す形）」

sa 英語の of 以外の前置詞のようなものと考えておいてください。

palengke 「市場」

sori 英語の (I'm) sorry. から。

po ho よりも強い丁寧を表します。

hindi 「～ではない、いいえ」

taga- 「～出身」

rito 「ここ（母音の後で）」

○動詞「AがBをまっすぐに行く（Bのほうが話題を表す形を取る）」の活用

原形 deretsuhin [デレーチュヒン]

過去形 dineretso [ディネレーチョ]

現在形 **dinederetso** [ディネデレーチョ]
 未来形 **dederetsuhin** [デーデレーチュヒン]
 ○動詞「Aが着くことができる（Aは話題を表す形を取る）」の活用
 原形 **makarating** [マカラティン]
 過去形 **nakarating** [ナカラティン]
 現在形 **nakakarating** [ナカーカラティン]
 未来形 **makakarating** [マカーカラティン]

第6 1 回

Gaano ho kalayo mula rito?

[ガアーノ ホッ カラーヨッ ムーラッ リート]

「ここからどのくらい遠いですか。」

Mga tatlong kanto pa ho mula rito.

[マが タトゥロン カント パ ホッ ムーラッ リート]

「まだここからおよそ3ブロックです。」

Ano ho ang pangalan ng kalyeng ito?

[アノ ホッ アン パガーラン ナン カーリエン イト]

「この通りの名は何ですか。」

Juan Luna po ito. [フアン ルーナ ポッ イト]

「これはフアンルーナ<通り>です。」

gaano 「どのくらい、あまり～ない」

ho 丁寧を表します。

kalayo 「(gaano ～ kalayo で) どのくらい遠い？」

mula 「～から」

rito 「ここ（母音の後で）」

mga 「およそ」

tatlo 「3（タガログ語の固有数詞）」

-ng（母音の後で）修飾する語と修飾される語とをリンクします。

kanto 「曲がり角」

pa 「まだ」

ano 「何」

ang 名詞の前に付く定冠詞（英語の **the** ）のようなものと考えておいてください。ここでは、後に続く **pangalan ng kalyeng ito** という語句が話題を表す形であることを表しています。

pangalan 「名」

ng 英語の前置詞 **of** のようなものと考えておいてください。

ここでは所有「～の」を表しています。

kalye 「通り」

ito 「これ（話題を表す形）」

po ho よりも強い丁寧を表します。

○金額・時刻・日付・年号などを表すとき（タガログ語の）固有数詞も（スペイン語・英語からの）借用数詞も使われますが、日常会話では英

語 (one, two, three, ...) ・ スペイン語 (uno, dos, tres, ...) ・ タガログ語 (isa, dalawa, tatlo, ...) の順に好まれます。

第 6 2 回

Ikuskyus mi. [イクスキュース ミー] 「失礼。」

Pasensiya na kayo, ha. [パセーンシャ ナ カヨ ハ]

「ごめんなさいね。(こらえてくださいね。)」

Pasensiya ka na, ha. [パセーンシャ カ ナ ハ]

「ごめんね。(こらえてね。)」

Sori, ha. [ソーリ ハ] 「ごめんね。」

Ikuskyus mi. 英語の Excuse me. から。

pasensiya 「忍耐」

na 「もう」

kayo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表す形)」

ka 「あなたは (話題を表す形)」

ha 「ね？」

sori 英語の (I'm) sorry. から。

第 6 3 回

Dito ho ba ang bahay ni Mister Villanueva?

[ディート ホッ バ アン バーハイ ニ ミステル ヴィラヌエーヴァ?]

「ヴィラヌエーヴァ氏の家はここですか。」

Hindi ho. [ヒンディッ ホッ] 「そうではありません。」

Lakarin n'yo ang kalyeng ito hanggang sa dulo

at sa bandang kanan ang bahay nila.

[ラカリン ニョ アン カーリエン イト ハンガン サ ドゥーロ

アトゥ サ バندان カーナン アン バーハイ ニラ]

「この通りを突き当たりまで歩いてください、

そうすれば彼らの家は右側です。」

dito 「ここ」

ho 丁寧を表します。

ba 疑問を表します。

bahay 「家」

ni 人名の前に付きます。名詞の前に付く ng に対応する語です。

Mister 英語の Mister から。

hindi 「～ではない、いいえ」

lakarin 「歩く」の原形。

n'yo ninyo の縮約形。

ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」

kalye 「通り」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

ito 「これ (話題を表す形)」

hanggang 「～まで」

sa 英語の of 以外の前置詞のようなものと考えておいてください。

dulo 「端」

at 「そして」

banda 「部分」

kanan 「右」

nila 「彼ら、彼女ら（話題を表さない形）」ここでは「彼らの」という意味です。

○動詞「AがBの距離を歩く（Bが話題を表す形を取る）」の活用

原形 lakarin [ラカリン]

過去形 nilakad [ニラカドゥ]

現在形 nilalakad [ニラーラカドゥ]

未来形 lalakarin [ラーラカリン]

第64回

Pasensiya ka na kung naistorbo kita.

[パセーンシャ カ ナ クン ナイストーるボ キタ]

「面倒を掛けてごめんね。（私があなたに面倒を掛けたのならこらえて。）」

Pasensiya na kayo kung naistorbo ko kayo.

[パセーンシャ ナ カヨ クン ナイストーるボ コ カヨ]

「面倒をお掛けしてごめんなさい。

（私があなたに面倒をお掛けしたのならこらえてください。）」

pasensiya 「忍耐」

ka 「あなた（話題を表す形）」

na 「もう」

kung 「もし～ならば」

naistorbo 「面倒を掛ける」の過去形。

kita ko + ka は kita に替わります。

ko 「私（話題を表さない形）」

kayo 「あなたたち、（丁寧を表して）あなた（話題を表す形）」

今回出てくる「私があなたに面倒を掛ける」を maistorbo 「AがBに面倒を掛ける（Bが話題を表す形を取る）」という動詞で表す場合、Aに当たる「私」は話題を表さない形である ko を用い、Bに当たる「あなた」は話題を表す形である ka（丁寧を表すのであれば kayo）を用います。そして、ko + ka の組合せは kita という1語に替わりますから、maistorbo kita となります。また、ka の代わりに kayo を用いて丁寧を表すのであれば、ko kayo の語順になり、maistorbo ko kayo 「私があなたに面倒をお掛けする」となります。

○動詞「AがBに面倒を掛ける（Bが話題を表す形を取る）」の活用

原形 maistorbo [マイストーるボ]

過去形 naistorbo [ナイストーるボ]
現在形 naiistorbo [ナイーイストーるボ]
未来形 maiistorbo [マイーイストーるボ]

第65回

May "number" ho ba ang bahay nila?

[マイ ナムべる ホッ バ アン バーハイ ニラ?]

「彼らの家には番号がありますか。」

Mayroon ho at makikita n'yo ang malaking puno ng saging sa harap ng bahay nila.

[マイろオン ホッ アトゥ マーキーキータ ニョ アン マラキン
プーノッ ナン サーギン サ ハらプ ナン バーハイ ニラ]

「あります、そしてあなたは大きいバナナの木が
彼らの家の前に見えるでしょう。」

may 「～がある」

"number" 英語の number。

ho 丁寧を表します。

ba 疑問を表します。

bahay 「家」

nila 「彼ら、彼女ら（話題を表さない形）」ここでは「彼らの」という意味です。

mayroon 「～がある」

今回の例文にあるように may と mayroon はどちらも「～がある」ですが、文型が異なります。

at 「そして」

makikita 「見える」の未来形。

n'yo ninyo の縮約形。

ninyo 「あなたたち、（丁寧を表して）あなた（話題を表さない形）」

malaki 「大きい」

-ng （母音の後で）修飾する語と修飾される語とをリンクします。

puno 「木」

ng 英語の前置詞 of のようなものと考えておいてください。

saging 「バナナ」

sa 英語の of 以外の前置詞のようなものと考えておいてください。

harap 「前」

○動詞「AがBをたまたま見る（Bは話題を表す形を取る）」の活用

原形 makita [マーキータ]

過去形 nakita [ナーキータ]

現在形 nakikita [ナーキーキータ]

未来形 makikita [マーキーキータ]